ภาษาไทย

ชีวิตปลอดภัย

안전한 한국생활 ในเกาหลี





การศึกษาเรื่องความปลอดภัยเป็นสิ่งจำเป็น

ป้องกันอุบัติเหตุด้านความปลอดภัยของชาวต่างชาติ
ที่พำนักอาศัยอยู่ทั้งระยะสั้นและระยะยาวในเกาหลี
ออกแบบมาเพื่อช่วยรักษาและเรียนรู้วิธีการรับมือ
ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุทางด้านความปลอดภัย

안전 교육이 필요해요

한국에서 단기간 체류하거나 살고있는 외국인들의 안전사고를 예방하고
안전사고가 났을 때 대처하는 방법을 익히고 지킬 수 있도록 기획 되었습니다.







소방청
National Fire Agency 119



전체	04	**긴급 구조 119** **긴급 구조 119** **긴급 구조 119** 위급할 때 119로 신고하세요!
전체	06	**안전 상식** **안전 상식** **안전 상식** 한국의 안전 상식을 배워요!
일반 근로자	08	**산업현장 안전** **산업현장 안전** **산업현장 안전** 안전 장비를 꼭 착용해요!
일반 근로자	10	**건설현장 안전** **건설현장 안전** **건설현장 안전** 추락 사고, 안전 발판과 난간을 설치해요!
일반 근로자	12	**농어촌 안전** **농어촌 안전** **농어촌 안전** 농기계, 반드시 숙련된 사람이 직접 사용해요!
일반 근로자	14	**가정 안전** **가정 안전** **가정 안전** 사소한 부주의로 안전사고가 발생해요!
일반 근로자	16	**외출 시 안전** **외출 시 안전** **외출 시 안전** 우리 가족을 위협하는 집 밖 안전 주의보!
유학생	18	**학교 안전** **학교 안전** **학교 안전** 안전한 학교생활, 알고 보면 쉬워요!
유학생	20	**기숙사 안전** **기숙사 안전** **기숙사 안전** 화재 대피 방법을 미리 잘 알아두세요!
관광객	22	**안전 여행** **안전 여행** **안전 여행** 대한민국 여행은 품질이 인증된 안전한 곳에서!













การศึกษาเรื่องความปลอดภัยเป็นสิ่งจำเป็น

ป้องกันอุบัติเหตุด้านความปลอดภัยของชาวต่างชาติ
ที่พำนักอาศัยอยู่ทั้งระยะสั้นและระยะยาวในเกาหลี
ออกแบบมาเพื่อช่วยรักษาและเรียนรู้วิธีการรับมือ
ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุทางด้านความปลอดภัย



Do it ! Be safe!

119

일반
01
공통

긴급 구조 119 위급할 때 119로 신고하세요!

긴급 구조 119 위급할 때 119로 신고하세요!



119 is the number you call to report an emergency that requires immediate assistance, such as a fire, crime in progress, or a medical emergency. You can call 119 from any phone, including a mobile phone, and you will be connected to the nearest emergency dispatch center. When you call 119, you will be asked to provide your location and the nature of your emergency. It is important to stay calm and speak clearly so that the dispatcher can understand you and send the appropriate help.

119 เป็นหมายเลขที่ใช้แจ้งขอความช่วยเหลือฉุกเฉินที่เกี่ยวข้องความปลอดภัยในชีวิต เช่น การป้องกันอัคคีภัย ดับเพลิง ภัยพิบัติ การกู้ชีพ ตลอดจนการปฐมพยาบาล คุณสามารถแจ้งเหตุได้อย่างรวดเร็วผ่านวิธีต่าง ๆ เช่น โทรศัพท์บ้าน โทรศัพท์มือถือ หรือคอมพิวเตอร์ เป็นต้น นอกจากนี้ในเกาหลีคุณยังสามารถใช้บริการเรียกเจ้าหน้าที่ดับเพลิงและโทรแจ้ง เหตุฉุกเฉินทางโทรศัพท์โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใด ๆ ได้

119는 화재예방과 진압, 재난은 물론 인명구조, 응급처치, 생활안전에 이르기까지 긴급 구조를 요청할 때 이용하는 긴급 신고번호입니다. 집 전화, 휴대전화, 컴퓨터 등 다양한 수단으로 위급할 때에 신속하게 신고할 수 있습니다. 또한 한국에서는 긴급신고 때 전화이용료뿐만 아니라 소방대원이 출동하는 서비스도 모두 무료입니다.

ภาระหน้าที่ของหน่วยงานดับเพลิงเกาหลี

대한민국 소방 관서에서 하는 일



- หน่วยงานดับเพลิงของเกาหลีรับผิดชอบงานนอกสถานที่ที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยจากอัคคีภัย การให้บริการทางการแพทย์ฉุกเฉินก่อนถึงโรงพยาบาล และความปลอดภัยในชีวิต รวมทั้งเป็นองค์กรที่ดำเนินการนอกสถานที่และอยู่ เคียงข้างประชาชนตลอด 24 ชั่วโมง

대한민국 소방 관서는 화재 안전, 인명구조, 병원 전 응급의료서비스, 생활안전 등과 관련된 현장 업무를 담당하는 곳으로, 국민의 생활 현장에서 24시간 활동하는 기관입니다.

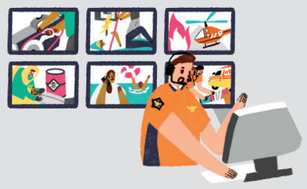


소방 관서에서는 화재, 지진, 생활안전, 응급처치 등 각종 안전체험 교육과 연수, 청소년 안전교육 프로그램을 운영하고 있습니다. 또한 건축허가 동의, 소방검사, 위험물 관리, 화재감식, 사법조사 등의 업무를 통해 국민 모두가 안전하게 생활할 수 있게 적극적으로 활동하고 있습니다.

- หน่วยงานดับเพลิงจัดโครงการด้านการศึกษาและการฝึกอบรมด้านความปลอดภัย เช่น อัคคีภัย แผ่นดินไหว ความปลอดภัยในชีวิต และการปฐมพยาบาล รวมทั้งโครงการที่ให้ความรู้ด้านความปลอดภัยแก่เยาวชนอีกด้วย นอกจากนี้ ยังมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในกิจกรรมอันหลากหลายเพื่อให้ประชาชนสามารถใช้ชีวิตได้อย่างปลอดภัยเช่น ข้อตกลงในการอนุญาตให้ตรวจสอบอาคาร การตรวจสอบการดับเพลิง การจัดการกับวัตถุอันตราย การตรวจจับไฟ การสอบสวนทางศาล

- หน่วยงานดับเพลิงใช้สิ่งอำนวยความสะดวก อาทิเช่น ข้อมูลวิดิโอ การสื่อสารแบบไร้สาย และรถไฮเทค รวมทั้งระบบ คอมพิวเตอร์ต่าง ๆ (ข้อมูลกิจการช่วยเหลือฉุกเฉิน, การจัดการระบบน้ำในการดับเพลิง, การจัดการผู้เชี่ยวชาญด้านการ ดับเพลิง, ข้อมูลทางภูมิศาสตร์, การจัดการสาธารณูปโภคใต้ดิน, ข้อมูลตำแหน่งของผู้แจ้งเหตุ, การจัดการการเคลื่อนที่ของยานพาหนะ) เฮลิคอปเตอร์และเรือกู้ภัย เป็นต้น ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุใหญ่หน่วยงานพยายามลดความเสียหายให้มากที่สุดด้วยการรับมือกับสถานการณ์อย่างครอบคลุมและรวดเร็ว

소방 관서는 각종 전산시스템(긴급구조 활동정보·소방대상물 관리·소방전문인력 관리·지리정보·지하매설물 관리, 신고자 위치정보·차량동태 관리)과, 소방헬기·수난구조정 등 첨단 차량, 무선통신 및 영상정보 시설을 활용하여 대형사고 발생 시 신속하고 종합적인 상황처리로 사고 피해를 최소화하고자 노력합니다.





소방 관서는 국민안전의 핵심기관으로서 엄격한 훈련과 고도의 전문기술을 연마한 전문인력으로 구성되어 있습니다. 소방대원들은 재난 발생 시 1초라도 빨리 현장에 도착하여 초기대응을 할 수 있도록 한시도 긴장을 늦추지 않고 있으며, 매 순간 국민과 국가의 안전을 지킨다는 신념으로 활동하고 있습니다.

- หน่วยงานดับเพลิงเป็นองค์กรหลักด้านความปลอดภัยซึ่งประกอบไปด้วยผู้เชี่ยวชาญที่ผ่านการฝึกอบรมเรื่องความเชี่ยวชาญขั้นสูงอย่างเข้มงวด เจ้าหน้าที่ดับเพลิงตื่นตัวตลอดเวลาเพราะเมื่อเกิดเหตุต้องไปถึงจุดเกิดเหตุให้เร็วที่สุดเพื่อเข้าควบคุมสถานการณ์ในเบื้องต้น หน่วยงานดำเนินงานด้วยความเชื่อมั่นว่าจะสามารถปกป้องความปลอดภัยของประเทศ และประชาชนให้ได้ในทุกขณะ

- หน่วยงานดับเพลิงเปิดให้ประชาชนได้สัมผัสประสบการณ์และเรียนรู้ข้อมูลเกี่ยวกับความปลอดภัยโดยตรงได้ตลอดเวลา ดังนั้นทุกคนสามารถเข้ารับการฝึกอบรมหรือรับข้อมูลที่ต้องการได้ผ่านการเข้าเยี่ยมหน่วยงานหรือจองล่วงหน้า

소방 관서는 안전에 관한 생생한 지식과 정보를 직접 느끼고 경험할 수 있도록 언제나 시민들에게 활짝 열려 있으므로, 미리 예약하고 방문하면 누구나 원하는 정보를 얻거나 체험교육을 받을 수 있습니다.



เมื่อเกิดเหตุฉุกเฉินกรุณาโทรแจ้ง 119

위급할 때 119로 신고하세요



- หากเกิดอุบัติเหตุหรือพบว่ามีอุบัติเหตุเกิดขึ้น โปรดตั้งสติแล้วแจ้ง 119

  사고가 발생하거나 사고가 난 것을 발견하면 침착하게 119에 전화를 겁니다.

- แจ้งประเภทของอุบัติเหตุว่าเป็นเพลิงไหม้หรือเหตุที่ต้องกู้ชีพผู้ป่วยฉุกเฉิน

  화재가 난 것인지 응급환자가 발생한 것인지 사고의 유형을 말합니다.

- แจ้งสถานที่เกิดเหตุว่าอยู่ที่ใด หากไม่ทราบที่อยู่โปรดแจ้งชื่ออาคารหรือชื่อร้านค้าในบริเวณนั้นให้ชัดเจน

  어디에서 사고가 났는지 주소를 말합니다. 주소를 알 수 없을 때에는 주변에 있는 큰 건물이나 상점의 이름을 정확하게 말합니다.

- อธิบายสถานการณ์และขั้นตอนเหตุการณ์ของอุบัติเหตุ

  사고 상황과 과정 등을 설명합니다.

- ตอบคำถามเพิ่มเติมของเจ้าหน้าที่ดับเพลิงและอย่าวางสายจนกว่าเจ้าหน้าที่จะอนุญาตให้วางสายได้

  소방대원의 추가 질문에 답하고, 소방대원이 전화를 끊으라고 할 때까지 끊지 않습니다.

หากแจ้ง 119 แล้วกรุณาทำตามขั้นตอนนี้

แม้ว่าคุณจะพูดภาษาเกาหลีไม่ได้แต่ก็สามารถโทรแจ้ง 119 ได้เนื่องจากหน่วยงานมีบริการล่าม 3 ทาง

119 신고, 이렇게 하세요

한국말을 못 해도 통역과 3자통화가 되므로 119 신고가 가능합니다.



สามารถแจ้ง 119 ผ่านวิธีที่หลากหลายได้

119 신고, 여러 가지 방법으로 할 수 있습니다.

- **วิดีโอคอล:** หากไม่สามารถติดต่อทางเสียงโทรศัพท์ สามารถสนทนาด้วยวิดีโอคอลได้

  영상 통화: 음성 통화로 119 신고를 할수 없을 때 '영상 통화'를 이용합니다.

- **แจ้งผ่านแอป119:** หากไม่ทราบตำแหน่งของที่เกิดเหตุ ให้ส่งตำแหน่งอัตโนมัติผ่านแอปพลิเคชั่น '119 ชินโกแอป' ได้

  119 신고앱: 현장 위치를 모를 때는 위치가 자동으로 전송되는 '119 신고앱'을 이용합니다.

- **ส่งข้อความและภาพ:** สามารถส่งภาพและวิดิโอที่ถ่ายจากสถานที่เกิดเหตุผ่านทาง'การส่งข้อความ'ในโทรศัพท์มือถือได้

  사진과 문자 전송: 현장을 찍은 사진과 영상을 보낼 때는 '문자 보내기'를 사용합니다.

Do it ! Be safe!

ทั่วไป
02
공통

ความรู้พื้นฐานด้านความปลอดภัย

มาศึกษาเรื่องความปลอดภัยในเกาหลีกัน!

안전 상식 한국의 안전 상식을 배워요!

เมื่อชาวต่างชาติอาศัยอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ไม่คุ้นเคยเช่นเกาหลีและเนื่องจากการขาดความเข้าใจและข้อมูลความปลอดภัยเกี่ยวกับวัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อมของเกาหลีจึงสามารถก่อให้เกิดอุบัติเหตุด้านความปลอดภัยขึ้นได้ ดังนั้นหากพัฒนาความสามารถในการสื่อสารอย่างถูกต้องและเข้าใจถึงความรู้พื้นฐานทางด้านความปลอดภัยได้ดีก็จะสามารถป้องกันอุบัติเหตุที่อาจจะเกิดขึ้นได้

외국인들이 한국이라는 낯선 환경에서 생활할 때, 한국의 환경과 문화에 대해 잘 이해하지 못하고 안전 정보가 부족하면 안전사고의 위험이 높아질 수 있습니다. 기본적인 안전 상식을 잘 알고 정확한 의사소통 능력을 기르면 안전사고를 막을 수 있습니다.

สาเหตุและประเภทของการเกิดอุบัติเหตุ

1. การขาดความเข้าใจเกี่ยวกับอุปกรณ์ดับเพลิงของเกาหลีก่อให้เกิดความเสียหายเนื่องจากขาดดุลยพินิจที่เหมาะสมในกรณีเกิดเพลิงไหม้
2. การขาดความเข้าใจเกี่ยวกับกฎจราจรของเกาหลีซึ่งก่อให้เกิดอุบัติเหตุทางจราจรมากมาย
3. การขาดความเชี่ยวชาญทางด้านการสื่อสารภาษาเกาหลีซึ่งนำไปสู่ความยากลำบากในการรับมือกับปัญหาเร่งด่วน

주요 사고 원인 및 유형

1. 한국의 소방시설에 대한 이해 부족으로 화재 시 적절한 판단을 하지 못해 피해 발생함
2. 한국의 교통법규에 대한 이해 부족으로 교통사고가 많이 발생함
3. 한국어 미숙 또는 의사 표현 부족으로 위급할 때 대처가 어려움





예방

วิธีป้องกัน



대처

การรับมือ

หากทำความเข้าใจเกี่ยวกับอุปกรณ์ดับเพลิงในเกาหลีเป็นประจำจะช่วยให้รับมือในกรณีเกิดเพลิงไหม้อย่างรวดเร็วและแม่นยำ

ไฟชี้ทาง: ติดตั้งที่พื้นหรือผนังให้สูงจากพื้นของทางเดินไม่เกิน 1 เมตร ไฟนี้มีลูกศรสีเขียวบนพื้นหลังสีขาว ระบุทิศทาง ที่สามารถอพยพได้

ไฟชี้ทางออกฉุกเฉิน: ติดตั้งไว้เหนือช่องประตูทางเข้าออกเพื่อให้สามารถมองเห็นได้ง่าย ไฟนี้มีพื้นหลังสีเขียวแสดงประตูเข้าออกที่สามารถอพยพหนีได้

อุปกรณ์ตรวจจับอัคคีภัยอัตโนมัติ: เป็นอุปกรณ์ตรวจจับความร้อน ควันไฟ และเปลวไฟ (เปลว ประกายไฟ) และแจ้งเตือนว่าเกิดไฟไหม้ผ่านอุปกรณ์นำเสียง เช่น กริ่ง เสียงหวอ เป็นต้น ระบบนี้ประกอบไปด้วย เครื่องรับสัญญาณ, เครื่องถ่ายทอด, เครื่องตรวจจับ, เครื่องส่งสัญญาณ และอุปกรณ์เสียง ฉะนั้นหากเกิดไฟไหม้ระบบจะตรวจจับความร้อนและควัน รับสัญญาณ ส่งสัญญาณเตือนไฟไหม้(ภาพ เสียง)ตามลำดับ



평소에 한국의 소방시설을 알아두면 화재 시 신속, 정확하게 대응할 수 있습니다.

통로 유도등: 복도나 통로의 바닥으로부터 1m 이하의 벽면이나 바닥에 설치하며, 백색 바탕에 녹색 화살표가 그려져 있습니다. 이 유도등은 대피 방향을 표시합니다.

비상구 유도등: 눈에 잘 보이도록 출입구 위쪽에 설치하며 녹색 바탕에 출입문이 그려져 있습니다. 이 유도등은 대피할 수 있는 출입구를 표시합니다.

자동 화재탐지 설비: 열, 연기, 화염(불꽃, 빛)을 감지하여 벨, 사이렌 등의 음향 장치를 통해 화재가 발생한 것을 알려주는 설비입니다. 수신기, 중계기, 감지기, 발신기, 음향 장치 등으로 구성되어 화재가 발생하면, 열과 연기 감지 -> 수신 -> 화재경보(시각, 청각) 순으로 작동합니다.



หากเกิดเพลิงไหม้ระบบอุปกรณ์เตือนตรวจจับอัคคีภัยจะแจ้งเตือนอัตโนมัติ

- หากเกิดไฟดับขณะอพยพอาจทำให้การมองเห็นทิศทางยากขึ้นฉะนั้นให้ท่านสัมผัสผนังขณะเคลื่อนที่ไปในทางเดียวกัน
- อพยพตามทิศทางลูกศรของไฟชี้ทางเพื่อเดินทางไปยังประตูทางออกฉุกเฉิน

화재가 발생하면 자동 화재탐지 설비의 경보가 울립니다.

- 대피할 때 정전이 되면 앞이 잘 보이지 않아 방향감각을 잃기 쉬우므로 벽을 짚으면서 한쪽 방향으로 이동합니다.
- 통로 유도등의 화살표 방향을 따라 비상구로 나갑니다.



평소에 한국의 교통법규를 잘 알아둡니다.

- 운전할 때 보행자가 보이면 정지하고 보행자가 지나간 다음에 서행합니다.
- 어린이보호구역(스쿨존)에서는 주정차를 할 수 없고, 시속 30km 이하로 서행합니다. 어린이보호구역에서 교통사고를 내면 가중처벌 됩니다.
- 비보호 좌회전 표시(녹색 신호)에서는 다른 차량의 교통에 방해가 되지 않을 경우에만 좌회전이 가능하고, 교통에 방해가 된 경우에는 신호위반의 책임을 지게 됩니다.
- 신호위반, 중앙선 침범, 속도위반, 횡단보도 사고, 무면허 운전, 음주운전, 추월 위반, 건널목 통과방법 위반, 인도 돌진, 문을 연 채 운행하는 것 등 10개 위반은 중범죄에 해당하여 가중처벌을 받습니다. 이 경우 외국인은 강제퇴거 및 출국명령, 면허취소 등을 받을 수 있으며, 사고를 일으킨 뒤 본국에 돌아가더라도 강제소환 되어 한국의 법에 따라 처벌받습니다.

มาทำความรู้จักกับกฎจราจรของเกาหลีในชีวิตประจำวันกัน

- ขณะขับขี่หากพบคนเดินเท้าโปรดหยุดให้คนเดินผ่านไปก่อนแล้วจึงขับขี่ต่อไป
- ในเขตคุ้มครองเด็ก(โซนโรงเรียน)ไม่สามารถจอดหรือหยุดรถได้และต้องขับขี่ช้า ๆ ด้วยความเร็วไม่เกิน 30 กิโลเมตรและหากเกิดอุบัติเหตุในเขตคุ้มครองเด็กนี้จะได้รับการลงโทษอย่างหนัก
- ในเขตที่มีป้ายให้เลี้ยวซ้ายแบบไม่ป้องกัน (ไฟเขียว) ท่านจะสามารถเลี้ยวซ้ายได้ก็ต่อเมื่อรถท่านไม่กีดกันการจราจรของรถคันอื่น แต่หากเป็นการกีดกันการจราจรของรถคันอื่นท่านจะต้องรับผิดชอบต่อการละเมิดสัญญาณ
- การละเมิดกฎ 10 ข้อดังต่อไปนี้อันได้แก่ การฝ่าฝืนกฎจราจร, การขับคร่อมเส้น, การละเมิดความเร็ว, อุบัติเหตุทางม้าลาย, ขับขี่โดยไม่มีใบอนุญาต, การเมาแล้วขับ, การฝ่าฝืนการแซง, การขับตัดทางรถไฟ, การขับขี่บนทางเท้า, การขับรถโดยไม่ปิดประตูจะถือเป็นการก่ออาชญากรรมขั้นรุนแรงซึ่งต้องได้รับโทษเพิ่ม หากชาวต่างชาติละเมิดกฎดังกล่าวอาจถูกเนรเทศ บังคับให้ออกนอกประเทศและยกเลิกใบอนุญาตขับขี่ได้ ถึงแม้ว่าจะเดินทางกลับประเทศแล้วก็จะถูกเรียกตัวลงโทษตามกฎหมายของเกาหลี

มาทำความรู้จักความรู้รอบตัวที่จำเป็นต่อการใช้ชีวิตอย่างปลอดภัยในเกาหลีกัน

- เมื่อออกบ้านควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดวาล์วแก๊สแล้วและถอดปลั๊กไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานแล้ว
- เรียนรู้ภาษาเกาหลีที่จำเป็นสำหรับสถานการณ์ฉุกเฉิน



그 밖에 한국에서 안전하게 생활하는 데 필요한 상식을 알아둡니다.

- 외출할 때는 가스 밸브를 잠갔는지, 사용하지 않는 전기플러그는 뽑았는지 확인합니다.
- 위급한 상황에 필요한 한국말을 알아둡니다.



เมื่อเกิดอุบัติเหตุทางจราจรอย่าตกใจให้แจ้งบริษัทประกันภัยทราบก่อน

- ถ่ายภาพสถานที่เกิดเหตุและเคลื่อนย้ายยานพาหนะไปยังที่ปลอดภัย
- เปิดไฟฉุกเฉินและวางป้ายสามเหลี่ยมแจ้งเตือนไว้ด้านหลังเพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุแก่ผู้ขับขี่อื่น
- หากมีผู้ได้รับบาดเจ็บให้ตรวจสอบความรุนแรงของอาการบาดเจ็บก่อนแล้วแจ้ง 119

교통사고가 나면 당황하지 말고 우선 보험회사에 사고를 신고합니다.

- 사고 현장을 촬영하고 차량을 안전한 곳으로 이동시킵니다.
- 2차 사고 예방을 위해 비상등을 켜고, 뒤편에 삼각대를 세워둡니다.
- 다친 사람이 있다면 부상 정도를 확인하고 119에 신고합니다.



มาเรียนรู้สำนวนภาษาเกาหลีที่จำเป็นในกรณีเกิดเหตุฉุกเฉินกัน

(อ้างอิงหน้า 24 ที่ด้านหลังของหนังสือ)

위급할 때 필요한 한국어 표현을 알아둡니다.

(책 뒷부분의 24쪽(표) 참고)

Do it ! Be safe!

ฉบับแรงงาน
01
근로자편

ความปลอดภัยในโรงงานอุตสาหกรรม

อย่าลืมสวมอุปกรณ์ความปลอดภัย!

산업현장 안전 안전 장비를 꼭 착용해요!

ในโรงงานอุตสาหกรรมมักมีความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บ เช่น การถูกหนีบ การชนกระแทก และการตัด นอกจากนี้ยังมีความเสี่ยงของการรั่วไหลของสารเคมีอันตราย การระเบิด และการขาดอากาศหายใจหรือสำลักอีกด้วย ฉะนั้นเมื่อปฏิบัติงานท่านจำเป็นต้องปฏิบัติตามกฎความปลอดภัยและศึกษาล่วงหน้าว่าจะต้องทำสิ่งใดก่อนเพื่อที่จะสามารถตอบสนองได้อย่างรวดเร็วและแม่นยำในกรณีฉุกเฉิน

산업현장에서는 끼임, 부딪침, 절단 같은 부상의 위험이 항상 도사리고 있습니다. 또한 유해화학물질 유출 및 폭발, 질식 사고 등의 위험도 있습니다. 작업할 때 안전 수칙을 철저히 지키고 대처 방법을 미리 잘 알아두어야 응급 상황이 생겼을 때 신속하고 정확하게 대처할 수 있습니다.

สาเหตุและประเภทของการเกิดอุบัติเหตุ

1. ได้รับบาดเจ็บจากการตัดหรือกระดูกแตกหักเนื่องจากไม่ปฏิบัติตามกฎความปลอดภัย เช่น ไม่สวมอุปกรณ์ป้องกัน
2. อุบัติเหตุทางร่างกาย เช่น การถูกหนีบ การถูกม้วนเข้าไปเนื่องจากขาดความเชี่ยวชาญในการเดินเครื่องจักร
3. อุบัติเหตุ เช่น ความเสียหายทางผิวหนังเนื่องจากการรั่วไหลของสารเคมีอันตราย
4. อุบัติเหตุการขาดอากาศหายใจหรือสำลักเนื่องจากอยู่ในพื้นที่จำกัด

주요 사고 원인 및 유형

1. 보호 장비 미착용 등 안전 수칙을 지키지 않아 발생하는 절단, 골절 등 부상
2. 장비 작동 미숙으로 인한 끼임, 말림 등 신체 사고
3. 유해화학물질 유출로 인한 피부 손상 등 사고
4. 밀폐된 공간에서의 질식 사고





예방

วิธีป้องกัน

ตรวจสอบความปลอดภัยในระหว่างการทำงานและสวมอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลเช่น แว่นนิรภัย เป็นต้น

- จัดสถานที่ทำงานให้สะอาดเรียบร้อยอยู่เสมอ
- รักษาความปลอดภัยของทางเดินภายในที่ทำงานหรือสถานที่ที่เป็นทางผ่านเพื่อเดินไปทำงาน
- เมื่อต้องทำงานในพื้นที่จำกัดต้องตรวจสอบให้แน่ใจก่อนว่ามีการระบายอากาศที่ดีและทราบตำแหน่งทางออกฉุกเฉินไว้อย่างน้อย 2 แห่งด้วยกัน

작업 시 안전을 확인하고 보안경 등 개인 보호 장비를 착용합니다.

- 작업장을 항상 청결하게 정리해둡니다.
- 작업장으로 통하는 장소 또는 작업장 내에 안전 통로를 확보해둡니다.
- 밀폐 공간에서 작업을 해야 할 때는 환기가 잘되는지 확인하고 비상구 위치를 2곳 이상 알아둡니다.





เมื่อใช้งานอุปกรณ์ต้องตรวจสอบก่อนว่าไม่มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟช็อตกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือปั๊มระบายน้ำ เป็นต้น

- ห้ามใช้อุปกรณ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ได้ระบุไว้ว่าใช้สำหรับอุปกรณ์นั้นได้เท่านั้น
- ปฏิบัติตามข้อบังคับอย่างเคร่งครัด เช่น ไม่โหลดของเกินขอบเขตที่อนุญาต
- เมื่อออกจากที่นั่งคนขับให้ดับเครื่องยนต์และเหยียบเบรก

장비 작동 시 배수펌프, 전동공구 등에 감전의 위험은 없는지 확인합니다.

- 장비별 정해진 용도 외에는 사용하지 않습니다.
- 허용 하중을 초과하지 않는 등 제한 사항을 철저히 지킵니다.
- 운전석을 떠날 때는 엔진을 정지하고 브레이크를 걸어둡니다.

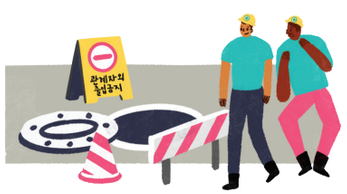
ต้องตรวจสอบสัญญาณเตือนต่าง ๆ ว่ามีอะไรบ้างในสถานที่ที่มีการใช้สารเคมีอันตราย

- สังเกตสัญญาณเตือนอันตรายหรือคำแนะนำด้านความปลอดภัย
- สวมอุปกรณ์ป้องกันก่อน (เช่น แว่นตานิภัย ถุงมือนิรภัย) แล้วจึงค่อยใช้วัตถุหรือสารต่าง ๆ
- ในกรณีที่ต้องใช้สารเคมีอันตรายควรระบายอากาศบ่อย ๆ



유해화학물질을 취급하는 장소에서는 어떠한 경고 표시가 있는지 확인합니다.

- 위험 표시나 안전 지침을 준수합니다.
- 보호 장비(고글, 장갑 등)를 착용하고 물질을 다룹니다.
- 유해화학물질을 다루는 경우, 자주 환기를 시킵니다.



ห้ามเข้าออกพื้นที่จำกัดโดยไม่ได้รับอนุญาตเนื่องจากมีความเสี่ยงต่อการขาดอากาศหายใจ

- ก่อนทำงานควรตรวจสอบว่ามีระดับความเข้มข้นของออกซิเจนในพื้นที่จำกัดนั้นมากกว่า 18% หรือไม่
- จัดให้มีการระบายอากาศที่เพียงพอเมื่อต้องทำงานร่วมกันตั้งแต่ 2คนขึ้นไป
- เมื่อต้องทำงานในพื้นที่จำกัดต้องระบายอากาศในพื้นที่เป็นประจำ

밀폐 공간은 질식 위험이 있으므로 무단출입을 하지 않습니다.

- 작업 전 밀폐된 공간의 산소 농도가 18% 이상인지를 확인합니다.
- 환기를 충분히 하고, 2명 이상이 함께 작업합니다.
- 밀폐된 공간에서 작업을 할 때는 수시로 환기를 합니다.

대처

การรับมือ



อุบัติเหตุจากการถูกตัด

- หากเกิดเลือดออกต้องห้ามเลือดด้วยการกดที่แผลโดยตรงด้วยผ้าก๊อซปราศจากเชื้อหรือผ้าสะอาด
- แจ้ง 119 เพื่อขอความช่วยเหลือ
- นำอวัยวะที่ถูกตัดขาดนั้นห่อด้วยผ้าก๊อซปราศจากเชื้อหรือผ้าสะอาดแล้วใส่ในถุงพลาสติก จากนั้นนำถุงพลาสติกนั้นใส่ในถุงน้ำแข็งเพื่อรักษาความเย็นแล้วนำส่งโรงพยาบาล

절단 사고

- 외부 출혈은 무균 거즈나 깨끗한 천으로 상처를 직접 눌러서 지혈합니다.
- 119에 신고하여 도움을 요청합니다.
- 절단된 신체 일부분은 젖은 무균 거즈나 깨끗한 천에 잘 싸서 비닐봉투에 넣고, 비닐봉투를 다시 얼음주머니에 넣어 차갑게 유지하여 병원으로 옮깁니다.



อุบัติเหตุจากการขาดอากาศหายใจหรือสำลัก

- หากเกิดอุบัติเหตุเช่นการขาดอากาศหายใจให้แจ้ง 119 ทันทีเพื่อขอความช่วยเหลือ
- หากไม่มีอุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัย เช่น เครื่องช่วยหายใจ อย่าฝืนเข้าไปในพื้นที่เกิดอุบัติเหตุ
- หลังจากตรวจสอบความปลอดภัยแล้วให้เคลื่อนย้ายผู้ป่วยไปยังที่ที่มีอากาศถ่ายเทสะดวก

질식 사고

- 숨을 쉴 수 없는 질식 사고가 발생하면 즉시 119에 신고하고 도움을 요청합니다.
- 공기호흡기 등 안전 장비가 없다면 사고 현장에 무리하게 들어가지 않습니다.
- 안전을 확인 후 환기가 잘되는 장소로 환자를 옮깁니다.



กรณีอวัยวะบางส่วนถูกหนีบหรือบด

- ปิดการทำงานของเครื่องมือนั้นทันทีและหากจำเป็นให้ตัดไฟหลัก
- แจ้งสถานการณ์ของอุบัติเหตุให้คนรอบข้างทราบแล้วขอความช่วยเหลือ
- หากพบผู้บาดเจ็บให้ปิดเครื่องจักรที่กำลังทำงานแล้วแจ้ง 119 เพื่อขอความช่วยเหลือ

신체 일부가 끼이거나 말려 들어간 경우

- 즉시 설비의 운전을 정지시킵니다. 필요시 주전원을 차단합니다.
- 사고 발생을 주변에 알리고 구조 요청을 합니다.
- 부상자를 발견한 경우에는 가동 중인 설비를 정지시킨 후 119로 구조 요청을 합니다.



อุบัติเหตุเช่นกระดูกแตกหรือหัก

- หากได้รับบาดเจ็บประเภทแผลเปิดหรือกระดูกแตกหักที่สามารถมองเห็นได้ให้ใช้ผ้าสะอาดปิดแผลเพื่อป้องกันเลือดออก
- ห้ามกดส่วนปลายกระดูกเปิดที่แตกยื่นออกมาจากผิวหนังโดยตรง
- ห้ามเคลื่อนย้ายผู้ป่วยและแจ้ง 119

골절 사고

- 상처 부위가 겉으로 드러나 보이는 개방성 골절이라면 상처 부위를 깨끗한 천으로 덮고 출혈을 막습니다.
- 개방성 골절로 피부 밖으로 튀어나온 뼈끝을 직접 누르지 않습니다.
- 환자를 움직이지 않게 하고 119에 신고합니다.



อุบัติเหตุจากการได้รับสารพิษ

- ตรวจสอบให้แน่ใจก่อนว่าปลอดภัยแล้วโดยการตรวจสอบสถานที่เกิดเหตุโดยรอบ
- เคลื่อนย้ายผู้ป่วยไปยังที่ที่มีอากาศถ่ายเทสะดวก
- แจ้งเพื่อขอความช่วยเหลือและหากผู้ป่วยไม่ตอบสนองต้องดำเนินการปั๊มหัวใจกู้ชีพ

중독 사고

- 사고가 발생한 장소 주위를 잘 살펴 안전한지 확인합니다.
- 환자를 환기가 잘되는 장소로 옮깁니다.
- 119에 도움을 요청하고, 환자의 반응이 없는 경우 심폐소생술을 실시합니다.



กรณีสารเคมีรั่วไหล

- ขณะอพยพให้หันไปทางที่ลมพัดและรีบอพยพไปยังสถานที่ที่กำหนด
- กรณีแจ้งเหตุฉุกเฉิน 119 แล้วแต่หากไม่ทราบชื่อสารเคมี โปรดระบุกลิ่นและสีโดยละเอียด
- เมื่ออยู่ในบ้านให้ปิดหน้าต่าง เครื่องปรับอากาศ เครื่องทำความร้อน หรือที่ที่ลมภายนอกสามารถพัดเข้ามาได้

유해화학물질 유출 시

- 대피할 때는 바람을 안고(바람이 불어오는 곳을 향해), 지정된 대피 장소로 신속히 대피합니다.
- 119에 긴급신고할 때 화학물질의 이름을 모르면 냄새, 색깔 등을 구체적으로 알립니다.
- 실내에 있을 때는 창문을 닫고, 외부 공기와 통하는 에어컨, 히터, 환풍기를 끕니다.

Do it ! Be safe!

ความปลอดภัยในเขตก่อสร้าง

ฉบับแรงงาน
02
근로자편

อุบัติเหตุการตกจากที่สูง, ติดตั้งนั่งร้านและราวกัน!

건설현장 안전 추락 사고, 안전 발판과 난간을 설치해요!

อุบัติเหตุจากการตกหรือหกล้มเกิดขึ้นได้บ่อยครั้งในสถานที่ก่อสร้าง ฉะนั้นการติดตั้งฐานนิรภัยหรือราวกั้นนิรภัยสามารถป้องกันอุบัติเหตุจากการตกหรือหกล้มได้ นอกจากนี้งานประเภทเชื่อมเป็นงานที่มีความเสี่ยงสูงเช่นกัน ดังนั้นจึงจำเป็นต้องปฏิบัติตามกฎความปลอดภัยอย่างเคร่งครัดและหากเกิดอุบัติเหตุจะต้องทำการปฐมพยาบาลอย่างรวดเร็ว

건설현장에서는 추락 사고가 자주 발생합니다. 안전 발판, 안전난간 등을 설치하면 추락 사고를 예방할 수 있습니다. 또한 용접 작업은 위험도가 높은 작업이므로 특히 안전 수칙을 철저히 지키고, 사고가 발생하면 신속하게 응급처치를 합니다.

สาเหตุและประเภทของการเกิดอุบัติเหตุ

1. อุบัติเหตุการตกเกิดขึ้นบ่อยครั้งเนื่องจากการสั่นคลอนของบันไดลิง ความประมาทเช่น การลื่นล้มหรือการไม่ติดตั้งโครงนั่งร้านและราวกันตก เป็นต้น
2. การได้รับบาดเจ็บระหว่างการทำงานเชื่อม เช่น การลวกหรือไหม้เนื่องจากประกายไฟและการละเมิดกฎความปลอดภัย
3. เกิดอุบัติเหตุไฟฟ้าช็อตเนื่องจากไฟฟ้าลัดวงจร หรือไฟรั่วอันเนื่องมาจากสายไฟขาด

주요 사고 원인 및 유형

1. 발판 및 안전난간 미설치, 발을 헛디디는 등 부주의, 사다리 흔들림 등으로 잦은 추락 사고 발생
2. 용접 작업 시 안전 수칙 위반 및 불꽃 튐 등으로 화상 등 부상 발생
3. 전선 노출에 의한 누전, 합선 등으로 감전 사고 발생





예방

วิธีป้องกัน

เมื่อทำงานในสถานที่ก่อสร้างต้องใช้มาตราการป้องกันอุบัติเหตุจากการตกหรือหกล้ม

- ผู้ปฏิบัติงานต้องสวมหมวกนิรภัย รองเท้านิรภัย ถุงมือนิรภัย และเข็มขัดนิรภัย
- ก่อนสวมใส่และใช้อุปกรณ์นิรภัย อันดับแรกควรตรวจสอบด้วยตาก่อนจากนั้นจึงตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ด้วยการจับ หรือดึงดูว่าปลอดภัยหรืออยู่ในสภาพที่ใช้งานได้หรือไม่
- ตรวจสอบว่ามีการติดตั้งรั้วนิรภัยรอบสถานที่ก่อสร้างหรือไม่เพื่อป้องกันการตกหรือการเข้าถึงของผู้ปฏิบัติงาน
- ติดตั้งและใช้บันไดที่พื้นที่ราบเรียบ ทนทาน และไม่ลื่นง่าย
- นั่งร้านประเภทเคลื่อนที่ได้ควรได้รับการติดตั้งและยึดล้ออย่างหนาแน่นเพื่อไม่ให้ขยับได้ขณะปฏิบัติงาน



건설현장에서 작업할 때는 추락 사고 예방 조치를 해야 합니다.

- 작업자는 반드시 안전모, 안전화, 안전 장갑과 안전대를 착용합니다.
- 안전 장비를 착용하거나 사용할 때는 먼저 눈으로 확인하고, 두들겨보거나 당겨보는 등 스스로 점검해서 안전성을 꼭 확인합니다.
- 공사장 주변에 추락 방지 또는 접근을 막아주는 안전 펜스가 설치되어 있는지 확인합니다.
- 사다리는 평탄하고 단단하며 미끄럼이 없는 바닥에 설치하고 사용합니다.
- 이동형 비계는 바퀴 고정장치를 해서 비계가 움직이지 않도록 고정합니다.



เนื่องจากงานประเภทเชื่อมเป็นงานอันตรายสูงจึงต้องปฏิบัติตามกฎความปลอดภัยอย่างเคร่งครัด

- ต้องสวมใส่อุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัยส่วนบุคคลเช่น ผ้ากันเปื้อนสำหรับงานเชื่อม รองเท้านิรภัย ถุงมือเชื่อม และหน้ากากเชื่อม เป็นต้น
- เมื่อทำงานเชื่อมต้องเตรียมภาชนะบรรจุน้ำ ฉากกั้นที่ไม่ติดไฟ ทรายแห้ง และถังดับเพลิงไว้
- เพื่อป้องกันอุบัติเหตุจากไฟไหม้และการระเบิด ห้ามวางวัตถุไวไฟหรือวัตถุติดไฟง่ายบริเวณโรงเชื่อมและตรวจสอบความเข้มข้นของออกซิเจนว่าสูงกว่า 18% หรือไม่
- เมื่อต้องเคลื่อนย้ายหลังจากเสร็จงานเชื่อมแล้วให้ปิดสวิตช์เครื่องเชื่อมและตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์ด้วย

용접 작업은 위험도가 높으므로 안전 수칙을 철저히 지킵니다.

- 용접 앞치마, 안전화, 용접 장갑, 보안면 등 개인 안전 보호구를 반드시 착용합니다.
- 용접 작업을 할 때는 물통, 불연성 칸막이, 마른 모래, 소화기를 반드시 준비해둡니다.
- 화재 및 폭발 사고를 방지하려면 용접 작업장 주위에 불이 잘 붙는 가연성, 인화성 물질을 두지 않도록 하며, 산소 농도가 18% 이상 되는지 확인합니다.
- 용접 작업을 마치고 이동할 때는 용접기의 전원 개폐기를 차단하고, 장비 상태를 점검합니다.

ไฟฟ้าที่ใช้ในเกาหลีคือประเภทหนึ่งเฟส 220 โวลต์หรือสามเฟส 380 โวลต์

- สวมอุปกรณ์ความปลอดภัยส่วนบุคคลเช่น ถุงมือหุ้มฉนวน หมวกนิรภัยสำหรับงานเชื่อมและรองเท้าหุ้มฉนวน เป็นต้น
- เมื่อใช้ไฟฟ้าในสถานที่มีความชื้นหรือเปียกเครื่องใช้ไฟฟ้าหรืออุปกรณ์นั้นจะต้องติดตั้งอุปกรณ์ต่อสายดิน
- เมื่อถอดปลั๊กไฟอย่าดึงสายไฟแต่ให้จับที่หัวปลั๊กแล้วถอดปลั๊กออก
- จัดเก็บวัสดุที่สามารติดไฟได้หรือวัตถุไวไฟให้ห่างจากสวิตช์ไฟฟ้า

한국에서 사용하는 전기는 단상 220V 또는 삼상 380V입니다.

- 절연장갑, 전기용 안전모, 절연장화 등 개인 안전 장비를 착용합니다.
- 습기나 물기가 많은 곳에서 전기를 사용할 때는 전기 기계나 기구에 접지 시설이 되어 있어야 합니다.
- 전원플러그를 뽑을 때에는 선을 잡아당기지 말고 플러그를 잡고 뽑아야 합니다.
- 전기스위치 부근에 인화성, 가연성 물질 등이 남아 있지 않도록 치워둡니다.



대처

การรับมือ

กรณีการตกหรือร่วงหล่น

- ตรวจสอบว่ายังรู้สึกตัว กระดูกแตกหรือมีเลือดออกหรือไม่
- แจ้ง 119 เพื่อขอความช่วยเหลือ
- ตรวจสอบชีพจร การหายใจ และสภาพของผู้ป่วยอย่างต่อเนื่องจากกว่ากู้ภัยจะเดินทางมาถึง
- ในกรณีที่มีเลือดออกให้ปิดแผลด้วยผ้าก๊อซหรือผ้าสะอาดแล้วกดบริเวณนั้นโดยตรง
- หากสงสัยว่ามีการแตกหักของกระดูกให้ปล่อยไว้เช่นนั้นก่อนและห้ามเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

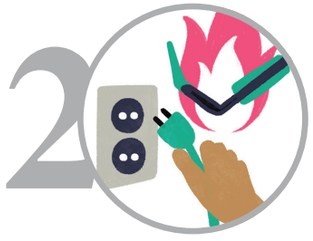


추락한 경우

- 의식이 있는지, 출혈이나 골절 등이 있는지 확인합니다.
- 119에 신고하여 도움을 요청합니다.
- 구급대원이 도착할 때까지 환자의 의식상태, 호흡, 맥박 등을 지속적으로 확인합니다.
- 출혈이 있는 경우 깨끗한 거즈나 천으로 상처를 덮고 그 부위를 직접 누릅니다.
- 골절이 의심되는 경우 부상자를 움직이지 않게 하고 그대로 가만히 둡니다.

กรณีเกิดเพลิงไหม้ในระหว่างงานเชื่อม

- ปิดเครื่องเชื่อมเพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุซ้ำ
- ใช้ทรายแห้งหรือถังดับเพลิงที่อยู่บริเวณรอบ ๆ เพื่อดับเพลิงอย่างรวดเร็ว
- หากการดับเพลิงในระยะแรกทำได้ยากลำบากให้ตะโกนดัง ๆ ว่าไฟไหม้เพื่อแจ้งให้คนบริเวณนั้นทราบ
- ใช้บริการโทรแจ้งเหตุฉุกเฉิน เช่น 119 เพื่อแจ้งเหตุไฟไหม้
- หลังจากอพยพไปยังที่ที่ปลอดภัยแล้วให้ตรวจสอบจำนวนบุคคลากร



용접 작업 중 화재가 발생한 경우

- 2차 사고 방지를 위하여 용접기의 전원을 차단합니다.
- 주변에 있는 마른 모래나 소화기로 신속히 화재를 진압합니다.
- 초기진화가 어려운 상황이라면 큰소리로 외쳐서 주변에 불이 난 사실을 알립니다.
- 119 등에 긴급 전화를 걸어 화재 발생 사실을 알립니다.
- 안전한 장소로 대피한 후 인원을 확인합니다.

กรณีเกิดเหตุไฟฟ้าลุกไหม้

- แจ้ง 119 เพื่อขอความช่วยเหลือ
- ก่อนเข้าใกล้ผู้ป่วยให้ตรวจสอบก่อนว่ามีกระแสไฟฟ้าไหลอยู่รอบตัวผู้ป่วยหรือไม่แล้วจึงเข้าใกล้ตัวผู้ป่วยได้
- หากมีวัตถุที่มีกระแสไฟฟ้าไหลอยู่เช่น ลวดไฟฟ้า ให้เอาออกโดยใช้แท่งไม้นำเอาออก
- ตรวจสอบว่าการหายใจและตรวจสอบว่าผู้ป่วยรู้สึกตัวหรือไม่ หากสงสัยว่าหัวใจหยุดเต้นให้ทำการกู้ชีพ
- หากมีอาการไหม้บริเวณผิวหนังให้แช่ในน้ำเย็นเพื่อทำให้เย็นลงมากกว่า 10 นาทีขึ้นไป



전기화상을 입은 경우

- 119에 신고하여 도움을 요청합니다.
- 환자에게 다가갈 때는 주변에 전기가 흐르는지 먼저 확인한 후 접근합니다.
- 전선 등 전류가 흐르고 있는 물체가 있다면 나무 막대 등을 이용하여 제거합니다.
- 환자의 의식과 호흡을 확인하고, 심정지가 의심되면 심폐소생술을 합니다.
- 피부 화상이 있는 경우 흐르는 찬물에 10분 이상 담가서 식혀 줍니다.

Do it ! Be safe!

ฉบับแรงงาน 03
근로자편

ความปลอดภัยทางการเกษตรและการประมง

เครื่องจักรทางการเกษตร, ต้องดำเนินการโดยช่างผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น!

농어촌 안전 농기계, 반드시 숙련된 사람이 직접 사용해요!

ในพื้นที่หมู่บ้านเกษตรกรนั้นมีโรคที่เกิดจากความร้อนและสารพิษจากการใช้สารกำจัดศัตรูพืชในฤดูร้อน รวมทั้งอุบัติเหตุที่มักเกิดขึ้นบ่อยครั้งขณะทำงานกับเครื่องจักรกลทางการเกษตรเช่น รถไถ, เครื่องเก็บเกี่ยว, เครื่องตัดหญ้า, เครื่องนวดข้าว เป็นต้น ส่วนในหมู่บ้านชาวประมงนั้นมีกรณีความเสียหายที่เกิดขึ้นต่อบ่อเพาะเลี้ยงและเรืออันเนื่องมากจากพายุไต้ฝุ่น และสึนามิ เป็นต้น

농촌에서는 더운 여름철 온열질환과 농약 사용으로 인한 중독, 또한 경운기, 예초기, 탈곡기 등의 농기계 작업 시 사고가 빈번하게 발생합니다. 어촌에서는 태풍, 해일 등으로 인한 양식장 및 선박의 피해가 발생하고 있습니다.

สาเหตุและประเภทของการเกิดอุบัติเหตุ

1. โรคภัยที่เกิดจากความร้อนนั้นเกิดขึ้นจากการทำงานหนักกลางแจ้งในช่วงฤดูร้อน
2. การได้รับสารพิษเนื่องจากความประมาท เช่น ไม่สวมอุปกรณ์ป้องกันเมื่อใช้สารกำจัดศัตรูพืช
3. ได้รับบาดเจ็บเนื่องจากความประมาทในการขับขี่และการละเลยกฎความปลอดภัยขณะใช้เครื่องจักรทางการเกษตร
4. ความเสียหายอื่น ๆ ที่เกิดจากภัยธรรมชาติเช่น พายุไต้ฝุ่น หรือคลื่นสึนามิ

주요 사고 원인 및 유형

1. 여름철 과도한 야외 작업으로 인한 온열질환
2. 농약 사용 시 보호구 미착용 등 부주의로 인한 중독
3. 농기계 사용 시 운전 부주의 및 안전 수칙 경시로 인한 부상
4. 태풍, 해일 등 자연재해로 인한 피해



예방 **วิธีป้องกัน**

대처 **การรับมือ**

โรคภัยจากความร้อน

- เมื่อทำงานในสภาพอากาศร้อนควรหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับแสงแดงเป็นเวลานานและควรดื่มน้ำมาก ๆ
- เมื่อทำงานในพื้นที่จำกัดเช่น โรงเรือนคลุมด้วยพลาสติก ควรพักผ่อนในสถานที่เย็น ๆ ทุกครั้งที่มีเวลาว่าง
- ใช้หมวกปีกกว้าง ถุงประคบน้ำแข็ง เสื้อผ้าหลวม ๆ และครีมกันแดด เป็นต้น

온열질환

- 더운 날씨에 일할 때는 장시간 햇빛에 노출되지 않게 하고 물을 많이 마십니다.
- 비닐하우스 등 밀폐된 공간에서 작업을 할 때는 틈틈이 시원한 곳에서 안정을 취합니다.
- 챙이 넓은 모자, 아이스팩, 헐렁한 옷, 자외선차단제 등을 이용합니다.



농약 사용

- 농약 살포 전 포장지에 있는 사용법과 주의사항을 꼼꼼하게 읽어봅니다.
- 고글, 모자, 마스크, 장갑 등 보호 장비를 착용합니다.
- 남은 농약은 이름과 주의사항이 표시되어 있는 원래 용기에 보관합니다.



การใช้สารกำจัดศัตรูพืช

- ก่อนฉีดพ่นสารกำจัดศัตรูพืชต้องอ่านวิธีใช้และข้อควรระวังบนบรรจุภัณฑ์อย่างละเอียดถี่ถ้วนก่อนเสมอ
- สวมอุปกรณ์ป้องกันเช่น แว่นตา หมวก หน้ากาก ถุงมือ ต่าง ๆ เป็นต้น
- จัดเก็บสารกำจัดศัตรูพืชที่เหลืออยู่ตามภาชนะที่ระบุชื่อและข้อควรระวังต่าง ๆ ตามเดิม

การใช้เครื่องจักรทางการเกษตร

- เครื่องจักรกลทางการเกษตรต้องดำเนินการโดยช่างผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น
- ที่รถไถจะต้องมีการติดแผ่นสะท้อนแสงตอนกลางคืน ไฟแสดงสถานะความเร็วต่ำของรถ ไฟท้าย ไฟเลี้ยว เป็นต้น
- เมื่อใช้เครื่องตัดหญ้าเพื่อกำจัดวัชพืชให้สวมอุปกรณ์ป้องกันก่อนแล้วจึงกำจัดสิ่งกีดขวางในบริเวณนั้นเช่น ก้อนหินหรือขวด

농기계 사용

- 농기계는 반드시 숙련자가 직접 조작을 해야 합니다.
- 경운기에는 방향지시등, 후미등, 저속차량 표시등, 야간 반사판 등을 부착합니다.
- 풀을 베는 예초기를 사용할 때는 보호 장구를 착용하고 돌이나 병 등 주변의 장애물을 먼저 치웁니다.



태풍이 예상되는 경우

- 기상정보를 확인하고, 침수 또는 바람 때문에 피해가 예상되는 곳을 점검합니다.
- 농산물이 피해를 입지 않도록 배수로를 점검하고 모래주머니를 준비합니다.
- 어망과 어구를 미리 걷어서 피해를 방지하고, 선박은 안전한 곳에 옮겨둡니다.



กรณีมีพยากรณ์พายุไต้ฝุ่น

- ตรวจสอบข้อมูลสภาพอากาศและตรวจสถานที่ที่คาดว่าจะเกิดความเสียหายเนื่องจากน้ำท่วมหรือลมพายุแรง
- ตรวจสอบทางระบายน้ำและเตรียมกระสอบทรายเพื่อป้องกันความเสียหายที่อาจจะเกิดขึ้นกับผลผลิตทางการเกษตร
- ป้องกันความเสียหายโดยการเก็บเครื่องมือการประมงเช่น แห อวนล่วงหน้าและเก็บเรือไว้ในที่ปลอดภัย



กรณีเป็นโรคที่เกิดจากความร้อน (ขาดน้ำ, โรคลมแดด, อ่อนเพลีย, ตะคริวแดด)

- หยุดกิจกรรมและเคลื่อนย้ายผู้ป่วยไปยังที่ปลอดภัย
- ให้ผู้ป่วยนอนพักในที่ที่มีอากาศถ่ายเทสะดวกและคลายความร้อนด้วยผ้าเปียกหรือน้ำเย็น
- ให้ดื่มน้ำมาก ๆ หรือให้ดื่มเครื่องดื่มเกลือแร่ (ยกเว้นโรคลมแดด)
- หากมีอาการปวดกล้ามเนื้อด้วยให้พักผ่อนแล้วกดนวดบริเวณกล้ามเนื้อนั้น

온열질환(탈수, 열사병, 열탈진, 열경련)이 발생하면

- 활동을 멈추고 환자를 안전한 장소로 옮깁니다.
- 바람이 잘 통하는 곳에 환자를 눕히고 젖은 물수건, 찬물 등을 이용해서 열을 식힙니다.
- 물을 많이 마시게 하거나 전해질 음료를 마시게 합니다. (열사병의 경우 제외)
- 만약 근육경련이 있다면 휴식하게 하면서 근육을 눌러주고 주물러줍니다.



กรณีผู้ป่วยได้รับสารพิษจากยากำจัดศัตรูพืช

- รักษาทั่วไปเพื่อปกป้องระบบหลอดลมและช่วยระบบหมุนเวียนและการหายใจ
- หากสารกำจัดศัตรูพืชนั้นโดนเสื้อผ้าหรือผิวหนังให้ถอดเสื้อผ้าที่เปื้อนออกแล้วชำระล้างร่างกายด้วยน้ำสบู่
- หากทานยาฆ่าแมลงวิธีการล้างพิษอาจแตกต่างกันไปตามชนิดของยาฆ่าแมลง ฉะนั้นควรตรวจสอบชนิดของยาฆ่าแมลงและรีบเข้ารับการรักษาทันที

농약 중독환자가 발생하면

- 기도를 보호하고 호흡 및 순환을 보조하는 일반적인 치료를 합니다.
- 옷이나 피부에 농약이 묻었을 때는 오염된 옷을 벗고 비눗물로 몸을 씻어냅니다.
- 농약을 먹었을 때는 농약의 종류에 따라 해독 방법이 다를 수 있으므로 농약의 종류를 확인하고 신속하게 병원 치료를 받습니다.



กรณีเกิดอุบัติเหตุขณะใช้เครื่องจักรกลทางการเกษตร

- หากมือถูกกดทับหรือเสื้อผ้าถูกดึงเข้าไปในเครื่องจักรให้ปิดสวิตช์และหยุดทำงานทันที
- หากร่างกายถูกหนีบห้ามพยายามเอาออกด้วยตัวเองให้แจ้ง 119 เพื่อขอความช่วยเหลือ
- หากแขนหรือขาถูกตัดหรือมีเลือดออกจะมีการปฐมพยาบาลที่เหมาะสมเช่น การห้ามเลือด การฆ่าเชื้อ เป็นต้น
- หากได้รับบาดเจ็บรุนแรงให้ไปโรงพยาบาลเพื่อรับการรักษาฉุกเฉิน

농기계 작동 시 사고가 발생하면

- 손이 끼이거나 옷이 말려 들어갔을 땐 스위치를 끄고 즉시 작업을 중단합니다.
- 신체가 끼였을 때는 억지로 빼내려고 하지 말고 즉시 119에 신고하여 도움을 요청합니다.
- 절단, 출혈 등이 발생하면 지혈, 소독 등 적절한 응급처치를 합니다.
- 부상이 심한 경우에는 병원에 가서 응급치료를 받습니다.



กรณีเกิดความเสียหายจากพายุไต้ฝุ่น

- หากจมน้ำในระดับที่สามารถเดินได้และระดับน้ำสูงถึงหัวเข่าห้ามทำงานหนักเกินควร
- หากได้รับบาดเจ็บให้แจ้ง 119 เพื่อขอความช่วยเหลือ
- หากผลผลิตทางการเกษตรจมน้ำให้ระบายน้ำออกอย่างรวดเร็วและป้องกันความเสียหายที่เกิดจากเชื้อโรคหรือแมลง
- หากเกิดบาดแผลหรือเลือดออกให้ใช้มาตรการปฐมพยาบาลที่เหมาะสมเช่น การฆ่าเชื้อหรือการห้ามเลือด

태풍으로 피해가 발생하면

- 침수 시 걸을 수 있는 물높이는 무릎까지이므로 무리해서 작업을 하지 않습니다.
- 인명 피해가 발생했을 때는 119에 신고하여 도움을 요청합니다.
- 농작물이 물에 잠겼을 때는 빨리 물을 빼내고, 병충해 방제를 실시합니다.
- 상처, 출혈 등이 생기면 소독이나 지혈 등 적절한 응급처치를 합니다.

Do it ! Be safe!

ฉบับครอบครัวหลากวัฒนธรรม 01
다문화가정편

ความปลอดภัยในครัวเรือน

ความประมาทเพียงเล็กน้อยสามารถทำให้เกิดอุบัติเหตุได้!

가정 안전 사소한 부주의로 안전사고가 발생해요!

บ้านก็เป็นสถานที่ที่มีความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุด้านความปลอดภัยเช่น ได้รับการบาดเจ็บหนักหรือเล็กน้อย ในกรณีที่เป็นครอบครัวซึ่งมีความหลากหลายทางวัฒนธรรมที่ไม่คุ้นเคยกับสภาพแวดล้อมและภาษาเกาหลีก็อาจจะยิ่งยากที่จะรับมือกับสิ่งเหล่านี้ได้อย่างถูกต้องและนำไปสู่ความเสี่ยงที่จะได้รับความเสียหายมากขึ้นอีกด้วย โดยเฉพาะอย่างยิ่งท่านจำเป็นต้องเรียนรู้วิธีการรับมือเกี่ยวกับอุบัติเหตุด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องกับการกไว้ด้วย

가정에서도 크고 작은 부상 등 안전사고의 위험이 있으며, 한국의 주거 환경과 언어에 익숙지 않은 다문화가정에서는 정확한 대처가 어려워 피해가 커질 수 있습니다.
특히 영유아 안전사고에 대한 대처 방법을 잘 알아두어야 합니다.

สาเหตุและประเภทของการเกิดอุบัติเหตุ

1. เหตุไฟไหม้ที่เกิดขณะการปรุงอาหาร
2. ลื่นล้มเนื่องจากน้ำที่หกบนพื้น
3. ได้รับบาดเจ็บเนื่องจากนำของออกมาจากที่สูงแล้วร่วงหล่น
4. เผลอทานผงซักฟอกที่นำไปบรรจุไว้ในขวดเครื่องดื่ม

주요 사고 원인 및 유형

1. 음식물을 조리하다가 발생하는 화재
2. 바닥에 흘린 물에 미끄러져서 넘어지는 경우
3. 높은 곳의 물건을 꺼내다가 놓쳐서 다치는 경우
4. 쓰고 남은 세제를 음료수병에 담아 보관하다 실수로 마시는 경우



예방
วิธีป้องกัน

ไม่ออกไปทำอย่างอื่นขณะปรุงอาหารอยู่

- อาจสัมผัสหรือทำให้เครื่องใช้ในครัวเรือนประเภทมีด้ามจับยาวตกหล่นโดยไม่ได้ตั้งใจ ฉะนั้นควรให้ด้ามจับอยู่ข้างใน
- ห้ามเคลื่อนย้ายหรือวางชามที่มีแกงร้อน ๆ ขณะมีเด็กอยู่บริเวณข้างหน้า
- หากสายไฟของภาชนะทำอาหารห้อยลงมาจากโต๊ะถึงพื้นให้ระวังเนื่องจากอาจจะเกี่ยวเท้าหรือเด็กดึงสายทำให้ร่วงหล่นและเกิดการลวกได้
- ให้ระวังขณะเทน้ำมันลงในหม้อทอดหรือกระทะทอดมากเกินไปอาจจะทำให้เดือดกระเด็นออกมาหรือเกิดไฟลุกไหม้ได้

요리할 때는 자리를 비우지 않습니다.

- 긴 손잡이가 달린 주방 기구는 실수로 건드려서 음식물을 쏟는 일이 발생할 수 있으므로 손잡이를 안쪽으로 돌려놓습니다.
- 어린이 앞에서 뜨거운 국물이 있는 그릇을 옮기거나 놓지 않습니다.
- 요리 기구의 전선이 식탁에서 바닥으로 늘어뜨려져 있는 경우 발에 걸리거나 어린이가 잡아당겨 화상을 입을 수 있으므로 주의합니다.
- 프라이팬이나 튀김 그릇 등에 기름을 너무 많이 부으면 끓어 넘치거나 불이 붙을 수 있으므로 주의합니다.





추락이나 낙상에 주의합니다.

- 화장실이나 싱크대 앞에는 미끄럼 방지를 위해 매트를 깔고, 가구 모서리에는 보호대를 부착합니다.
- 문턱이 있는 곳에는 밝은 조명을 설치하거나 야광 스티커를 붙입니다.
- 어린이들이 올라가 떨어질 수 있으므로, 열린 창문 곁에는 의자나 가구를 놓아두지 않습니다.
- 추락의 위험이 있으므로 어린이들이 계단에서 장난을 치거나 놀지 못하게 합니다.

ระวังการตกหล่นหรือหกล้ม

- ปูพรมหน้าห้องน้ำหรืออ่างล้างจานเพื่อป้องกันการลื่นล้มและติดแผ่นป้องกันที่หัวมุมของเฟอร์นิเจอร์ต่าง ๆ ด้วย
- ติดตั้งไฟสว่างหรือติดสติกเกอร์สะท้องแสงในสถานที่ที่ควรเตือนภัยล่วงหน้า
- อย่าวางเก้าอี้หรือเฟอร์นิเจอร์ใกล้หน้าต่างที่เปิดอยู่เนื่องจากเด็ก ๆ อาจปีนและพลักตกได้
- อย่าให้เด็กเล่นหรือเล่นของเล่นบนบันไดเนื่องจากมีความเสี่ยงที่จะตกลงมา

ชีวิตปลอดภัยกับครอบครัว

- กำจัดสิ่งของที่วางไว้บนที่สูงซึ่งมีความเสี่ยงต่อการตกหล่นได้
- โปรดระมัดระวังเมื่อใช้ยาฆ่าแมลงแบบละอองที่ดักจับแมลงวัน ยุง หรือแมลงเนื่องจากเป็นสารไวไฟสามารถลุกไหม้ได้
- จัดเก็บผงซักฟอก ยาฆ่าแมลง สารเคมีต่างไว้ในภาชนะเดิมของผลิตภัณฑ์นั้น ๆ
- ควรเตรียมยาสามัญประจำบ้านเช่น ยาลดไข้ ยาฆ่าเชื้อ ครีมทาแผลต่าง ๆ ไว้

가족과 함께 하는 안전한 생활

- 높은 곳에 둔 물건 중 떨어질 위험이 있는 것은 미리 치워둡니다.
- 파리, 모기, 벌레를 잡는 에어로졸 살충제는 대부분 가연성으로 불이 붙을 수 있으므로 주의해야 합니다.
- 쓰고 남은 세제류, 살충제, 의약품은 원래 담겨 있던 용기에 보관합니다.
- 가정에는 해열제, 소독약, 상처용 연고 등 기본적인 상비약을 갖추어둡니다.



대처
การรับมือ



กรณีเกิดไฟไหม้และเป็นแผลจากการไหม้

- หากกระทะหรือหม้อทอดลุกไหม้ขณะปรุงอาหารโดยใช้น้ำมันปรุงอาหาร ให้ปิดแก๊สหรือสวัตช์ก่อนแล้วปิดฝาภาชนะเพื่อตัดการถ่ายโอนออกซิเจน
- หากใช้ถังดับเพลิงคลาสเคกรณีไฟไหม้ประเภทน้ำมันจะช่วยลดอุณหภูมิของน้ำมันและปิดกั้นออกซิเจนซึ่งจะทำให้ไฟในครัวดับง่ายขึ้น
- หากถูกไฟลวกให้แช่ส่วนที่ถูกไหม้ให้เย็นลงในน้ำเย็นประมาณ 10~15 นาที
- หากมีกลิ่นเหม็นยาดับกลิ่น (กลิ่นกระเทียมเน่า) แสดงว่ามีแก๊สรั่วให้ปิดวาล์วแก๊สและระบายอากาศ

불이 나거나 화상을 입었을 때

- 식용유를 사용하여 요리를 하던 중 프라이팬이나 튀김 그릇에 불이 붙으면, 먼저 가스레인지나 인덕션의 스위치를 끄고 뚜껑을 닫아 산소 공급을 차단합니다.
- 유류 화재 전용 K급 소화기를 사용하면 기름 온도를 낮추고 산소를 차단하므로 부엌 화재를 쉽게 진압할 수 있습니다.
- 화상을 입었을 때는 흐르는 찬물에 10~15분 정도 담가서 화상 부위를 식혀줍니다.
- 부취제 냄새(마늘 썩는 냄새)가 나면 가스 누출이 의심스러운 상황이므로 가스 밸브를 잠그고 환기를 시킵니다.



การปฐมพยาบาลที่บ้าน

- หากหกล้มหรือตกจากที่สูงให้ตรวจสอบก่อนว่ามีอาการเคล็ดขัดยอกหรือกระดูกหักหรือไม่
- หากมีอาการเคล็ด(แพลง)ให้ใช้น้ำแข็งเพื่อบรรเทาอาการบวม อาการปวด และการฟกช้ำก่อน
- หากพบว่ากระดูกแตกหรือหักพยายามหลีกเลี่ยงการเคลื่อนย้ายส่วนที่ได้รับบาดเจ็บนั้นให้มากที่สุดและแจ้ง 119 ทันทีเพื่อนำตัวส่งโรงพยาบาล
- หากเผลอทานผงซักฟอก น้ายาทำความสะอาด หรือลูกเหม็น ให้นำภาชนะของผลิตภัณฑ์นั้นไปโรงพยาบาลด้วยเพื่อตรวจสอบประเภทสารพิษ
- หากเด็กทานแบตเตอรี่แบบกระดุม(แบตเตอรี่ลิเธียม)และติดอยู่ในหลอดลมให้เด็กไอและกระตุ้นให้คายประจุออกมาเอง อย่างไรก็ตามถ้าหากคายยากหรืออยู่ในกระเพาะอาหารแล้วอาจเกิดปัญหาร้ายแรงเช่นหลอดอาหารตีบลง ให้รีบแจ้ง 119 และนำส่งโรงพยาบาลทันที

가정에서의 응급처치

- 추락이나 낙상이 발생했을 때는 삐거나 골절의 가능성이 있는지 먼저 확인합니다.
- 삐었을(염좌) 경우에는 얼음찜질을 해서 부기, 타박상, 통증을 덜어줍니다.
- 골절이 발생했을 때는 최대한 손상 부위를 움직이지 않도록 하고, 신속하게 119에 신고해서 병원으로 옮깁니다.
- 세척제, 세제, 좀약 등을 먹은 경우에는 독성물질인지를 확인할 수 있게 섭취한 제품의 용기를 가지고 병원으로 옮깁니다.
- 단추형 배터리(리튬배터리)를 어린이가 먹은 경우 기도에 걸려 있는 상태라면 기침을 해서 스스로 배출하도록 유도합니다.
  그러나 배출이 어렵거나 위장에 있는 경우라면 식도의 협착 등 심각한 문제가 생길 수 있으므로
  신속히 119에 신고하여 병원으로 이송합니다.

Do it ! Be safe!

ฉบับครอบครัวหลากวัฒนธรรม 02
다문화가정편

ความปลอดภัยขณะอยู่นอกบ้าน

เตือนภัยที่อาจเกิดขึ้นกับครอบครัวเมื่อออกนอกบ้าน!

외출 시 안전 우리 가족을 위협하는 집 밖 안전 주의보!

นอกจากอันตรายจากฝุ่นละอองและโรคติดต่อแล้วยังมีความเสี่ยงที่จะเกิดอุบัติเหตุด้านความปลอดภัยขณะใช้ลิฟต์ บันไดเลื่อน ประตูหมุน หรือในสถานที่ที่ผู้คนใช้สิ่งอำนวยความสะดวกจำนวนมากเช่น สถานีขนส่ง โรงภาพยนตร์ ฉะนั้นเราควรมาทำความรู้จักกับกฎความปลอดภัยขณะอยู่นอกบ้านแซ่น การเล่นน้ำหรือการตั้งแคมป์

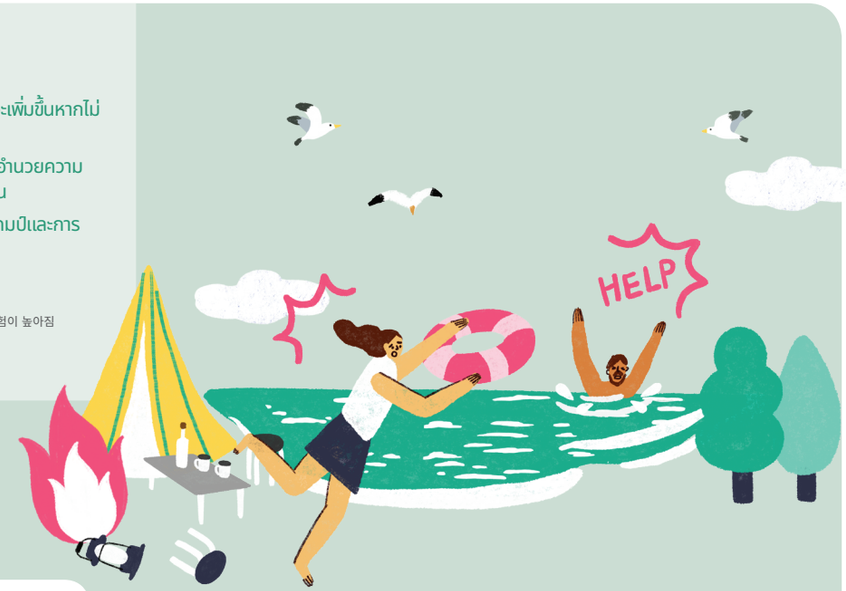
미세먼지와 전염병의 위험뿐만이 아니라, 버스터미널이나 영화상영관 등 많은 사람이 이용하는 시설에서 승강기, 자동계단, 회전문을 이용할 때 안전사고가 발생할 위험이 있습니다.
또한 물놀이나 캠핑장에서의 안전 수칙도 잘 알아두어야 합니다.

สาเหตุและประเภทของการเกิดอุบัติเหตุ

1. ความเสี่ยงของการติดโรคและฝุ่นละอองจะเพิ่มขึ้นหากไม่ปฏิบัติตามกฎการกักกันอย่างเคร่งครัด
2. อุบัติเหตุด้านความปลอดภัยจากการใช้สิ่งอำนวยความสะดวกเช่น ลิฟต์ บันไดเลื่อน และประตูหมุน
3. อุบัติเหตุด้านความปลอดภัยจากการตั้งแคมป์และการเล่นน้ำในช่วงฤดูร้อน

주요 사고 원인 및 유형

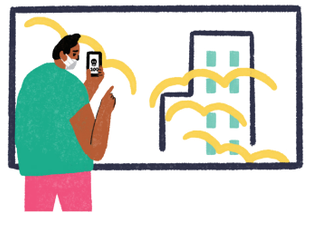
1. 방역 수칙을 제대로 지키지 않아 전염병 감염, 미세먼지의 위험이 높아짐
2. 다중 이용 시설인 승강기, 에스컬레이터, 회전문의 안전사고
3. 여름철 물놀이 안전사고와 캠핑장 안전사고



예방
วิธีป้องกัน

การป้องกันฝุ่นละอองและโรคติดต่อ

- ดูแลสุขภาพอย่างสม่ำเสมอและงดออกไปข้างนอก
- เมื่อออกไปข้างนอกให้ตรวจสอบคำเตือนเรื่องฝุ่นละอองล่วงหน้าและสวมหน้ากากอนามัย
- ปฏิบัติตามกฎสุขอนามัยส่วนบุคคลเช่น มารยาทในการไอและล้างมือเป็นประจำ



미세먼지와 전염병 예방

- 평소 건강관리를 잘하고, 외출을 자제합니다.
- 외출할 땐 미세먼지 경보를 미리 확인하고 마스크를 착용합니다.
- 손씻기, 기침 예절 등 개인 위생수칙을 잘 지킵니다.



승강기, 자동계단, 회전문 안전

- 승강기를 탈 때는 좌우로 줄을 서서 기다리고, 문이 열리면 승강기 바닥이 제대로 되어 있는지 확인하고 탑니다. 승강기 안에서는 뛰지 말고 안전대를 잡고 섭니다.
- 자동계단이나 무빙워크(자동보도)를 탈 때는 발디딤판을 확인한 후, 손잡이를 잡고 노란선 안쪽으로 올라섭니다. 고개를 바깥으로 내밀지 않으며, 특히 옷이나 운동화 끈 등이 끼이지 않도록 주의합니다.
- 회전문을 이용할 때는 손, 발, 옷 등이 끼이지 않도록 조심하고 어린이는 어른과 손을 잡고 이용합니다. 회전문은 자동과 수동이 있으므로 확인하고 그에 맞게 이용합니다.

ความปลอดภัยขณะใช้ลิฟต์, บันไดเลื่อน, ประตูหมุน

- เมื่อขึ้นลิฟต์ให้ยืนรอเข้าแถวด้านซ้ายขวาและเมื่อประตูเปิดก่อนขึ้นให้ตรวจสอบก่อนว่าพื้นของลิฟต์อยู่ในตำแหน่งที่ปกติหรือไม่ ห้ามวิ่งในลิฟต์และให้ยืนโดยจับเหล็กสำหรับจับในลิฟต์ไว้
- เมื่อใช้บันไดเลื่อนหรือทางเดินอัตโนมัติ (ทางเลื่อนอัตโนมัติ) ให้ตรวจสอบทางเดินก่อนแล้วจับราวให้มั่นคงจากนั้นยืน
  ให้อยู่ในเส้นสีเหลือง ห้ามยื่นศีรษะออกไปและควรระวังอย่าให้เสื้อผ้าหรือสายรองเท้าถูกหนีบเข้าไปโดยเด็ดขาด
- เมื่อใช้ประตูหมุนระวังอย่าให้มือ เท้า หรือเสื้อผ้าถูกหนีบและเด็กควรจับมือผู้ใหญ่ขณะใช้ประตู ประตูหมุนนี้มีทั้งประเภท แมนนวลและอัตโนมัติ ดังนั้นควรตรวจสอบให้ดีก่อนใช้

ความปลอดภัยขณะเล่นน้ำหรือตั้งแคมป์

- ใช้สถานที่ที่อนุญาตให้เล่นน้ำเท่านั้นและคลายกล้ามเนื้อให้เพียงพอก่อนลงเล่นน้ำ ความลึกของน้ำควรมีระดับความสูงที่ต่ำกว่าสะดือและควรสวมเสื้อชูชีพด้วย หลังจากรับประทานเสร็จอย่าลงเล่นน้ำทันทีและให้สวมรองเท้าแตะหรือรองเท้าเพื่อป้องกันการได้รับบาดเจ็บ
- ใช้สถานที่ที่ลงทะเบียนให้เป็นสถานที่ตั้งแคมป์ได้และตรวจสอบสภาพแวดล้อมและสภาพอากาศรอบ ๆ ที่ตั้งแคมป์ล่วงหน้า เนื่องจากเต็นท์เป็นพื้นที่ปิดฉะนั้นต้องตรวจสอบให้แน่ใจก่อนว่าอากาศถ่ายเทสะดวกและควรเก็บวัตถุดิบประกอบอาหารไว้ในกล่องน้ำแข็งเพื่อป้องกันอาหารเสียและอาหารเป็นพิษ นอกจากนี้ต้องระวังอย่าให้ไฟลวกเมื่อเข้าใกล้กองไฟหรือเตาเผา

물놀이와 캠핑장에서의 안전

- 반드시 물놀이가 허가된 장소를 이용하고, 물놀이 전에는 준비운동을 충분히 합니다.
  물의 깊이는 배꼽 높이 이하가 적당하며, 구명조끼를 착용합니다. 식사 후 바로 물에 들어가지 않습니다.
  또한 발을 다칠 수 있으니 샌들 등 신발을 신는 게 좋습니다.
- 캠핑장은 등록된 곳을 이용하고 캠핑장 주변 환경과 날씨를 미리 확인합니다.
  텐트 안은 밀폐되기 쉬운 공간이므로 환기가 잘되는지 확인 하고, 식재료는 아이스박스에 보관하여 식중독을 예방 합니다. 또한, 모닥불이나 화로에 닿아 화상을 입지 않도록 주의합니다.



대처
การรับมือ



ความปลอดภัยจากฝุ่นละอองและโรคติดต่อ

- หากมีอาการเช่น หายใจลำบาก ปวดศีรษะ หรือมีไข้ให้แจ้ง 1339 เพื่อปรึกษาเรื่องอาการ แต่หากอาการแย่ลงให้สวมหน้ากากอนามัยเพื่อป้องกันการแพร่เชื้อแล้วโทร 119 เพื่อเข้ารับการรักษาที่โรงพยาบาลทันที

미세먼지 및 전염병 안전

- 호흡곤란, 두통, 발열 등의 증상이 있을 때는 1339로 전화를 걸어 증상에 대해 상의합니다.
  증상이 심해지면 전염을 방지하기 위하여 마스크를 착용하고, 119에 신고하여 즉시 병원을 방문해 치료를 받습니다.



ความปลอดภัยขณะใช้ลิฟต์ บันไดเลื่อน ประตูหมุน

- หากติดอยู่ในลิฟต์หรืออยู่ในสถานการณ์อันตรายให้กดปุ่มสีแดงทันที(รูปกระดิ่ง)เพื่อแจ้งห้องจัดการให้ทราบ
- หากเกิดอุบัติเหตุบนบันไดเลื่อนให้กดปุ่มหยุดฉุกเฉินทันทีเพื่อหยุดและแจ้งต่อเจ้าหน้าที่หรือ 119 จะปุ่มหยุดฉุกเฉินหนึ่งตำแหน่งซึ่งได้ถูกติดตั้งอยู่ที่ปลายบันไดทั้งด้านบนและด้านล่าง
- หากถูกหนีบหรือติดอยู่ในประตูหมุนให้กดปุ่มหยุดฉุกเฉินทันทีเพื่อหยุดการทำงานและแจ้งเจ้าหน้าหรือ 119 เพื่อขอความช่วยเหลือ

승강기, 자동계단, 회전문 안전사고

- 승강기 안에 갇히거나 위험한 상황에 처하면 즉시 빨간색 단추(종 그림)을 눌러 관리실에 알립니다.
- 자동계단에서 사고가 나면 즉시 비상정지 단추를 눌러서 멈추게 하고, 관계자 또는 119에 신고합니다. 비상정지 단추는 위아래 양 끝에 하나씩 있습니다.
- 회전문에 끼이거나 갇히면 즉시 비상정지 단추를 눌러서 동작을 멈추게 하고, 관계자나 119에 신고하여 도움을 요청합니다.



อุบัติเหตุด้านความปลอดภัยขณะเล่นน้ำและตั้งแคมป์

- หากเกิดอุบัติเหตุจมน้ำขณะเล่นน้ำให้แจ้ง 119 ทันทีและขอความช่วยเหลือจากหน่วยกู้ภัย และห้ามลงไปในน้ำตามอำเภอใจเพื่อช่วยชีวิตผู้จมน้ำ แต่ควรช่วยเหลือโดยการโยนห่วงยางหรือไม้ถ้ามยาวช่วยจับให้
- หากพบอุบัติเหตุจากการขาดอากาศหายใจในที่ตั้งแคมป์ให้ย้ายผู้ป่วยไปยังสถานที่ปลอดภัยและมีอากาศถ่ายเทสะดวกแล้วแจ้ง 119 แล้วทำการกู้ชีพทันที หากพบเพลิงไหม้ให้ตะโกนเสียงเตือนว่าไฟไหม้เพื่อให้บุคคลบริเวณดังกล่าวได้ทราบจากนั้นอพยพไปยังที่ปลอดภัยแล้วแจ้ง 119
- เมื่อเกิดไฟไหม้ในระยะแรกให้ใช้ถังดับเพลิงหรือถังน้ำเพื่อดับเพลิง

물놀이 안전사고 및 캠핑장 안전사고

- 물놀이 중 익수 사고가 발생하면 즉시 119에 신고하여 구조대원에게 도움을 요청합니다. 익수자를 구하겠다고 함부로 물에 들어가지 말고 구명 튜브를 던져주거나 긴 막대를 이용하여 잡고 나올 수 있게 돕습니다.
- 캠핑장에서 질식 사고를 발견하면 환기가 잘되는 안전한 장소로 환자를 옮긴 후, 119에 신고하고 즉시 심폐소생술을 실시합니다.
  화재를 발견한 경우에는 큰소리로 주변에 불이 난 사실을 알리고, 안전한 장소로 즉시 대피하며 119에 신고합니다.
- 화재 발생 초기에는 소화기나 물 양동이를 이용하여 불을 끕니다.

Do it ! Be safe!

ฉบับนักศึกษาต่างชาติ 01
유학생편

ความปลอดภัยในโรงเรียน

การใช้ชีวิตในรั้วโรงเรียนอย่างปลอดภัย, รู้ไว้ง่ายนิดเดียว!

학교 안전 안전한 학교생활, 알고 보면 쉬워요!

ปัจจุบันนี้มีนักเรียนต่างชาติที่อาศัยอยู่ในเกาหลีราว 100,000 คน เคป็อบ ภาพยนตร์ ละครเกาหลีที่เป็นกระแสเกาหลีเป็นสิ่งที่ดีแต่วัฒนธรรมความปลอดภัยในเกาหลีก็เป็นสิ่งที่สำคัญเช่นกัน ฉะนั้นควรเรียนรู้เรื่องอุบัติเหตุด้านความปลอดภัยที่อาจเกิดขึ้นในสถาบันการศึกษาเพื่อป้องกันล่วงหน้าและเพื่อชีวิตที่ปลอดภัย

국내 외국인 유학생 약 10만 명 시대. 한국 드라마, 영화, 케이팝(K-POP) 등 한류 열풍도 좋지만 한국의 안전 문화도 중요합니다.
안전한 학교생활을 위해 교내에서 일어나기 쉬운 안전사고에 대해 알아보고 미리 주의하세요.

สาเหตุและประเภทของการเกิดอุบัติเหตุ

1. อุบัติเหตุเพิ่มขึ้นเนื่องจากการใช้สกู๊ตเตอร์ไฟฟ้าหรือคิกบอร์ดไฟฟ้าที่เพิ่มขึ้นเพื่อเดินทางภายในสถานศึกษา
2. อาชญากรรมทางเพศดิจิทัลโดยการแอบติดตั้งกล้อง เช่น การถ่ายวิดีโอที่ผิดกฎหมายซึ่งเกิดจากความอยากรู้อยากเห็น
3. การครอบครองและใช้ยาเสพติดประเภทออกฤทธิ์ต่อจิตและประสาท

주요 사고 원인 및 유형

1. 교내에서 이동할 때 전동 킥보드나 전동휠 사용이 증가하면서 안전사고 발생도 증가함
2. 호기심에서 비롯된 불법 동영상 촬영 등 몰래카메라를 이용한 디지털 성범죄
3. 향정신성 의약품 소지와 남용



예방
วิธีป้องกัน

ความปลอดภัยในการเคลื่อนที่ส่วนบุคคล

- วิธีการเดินทางส่วนบุคคลเช่น สกู๊ตเตอร์ไฟฟ้าต้องมีความเร็วน้อยกว่า 25 กิโลเมตรต่อชั่วโมง และมีน้ำหนักน้อยกว่า 30 กิโลกรัมและผู้ขับขี่ต้องเมื่อมีอายุมากกว่า 13 ปีขึ้นไปเท่านั้น
- อุปกรณ์เหล่านี้มีล้อขนาดเล็กและมีจุดรับน้ำหนักสูงจึงทำให้เกิดอุบัติเหตุได้ง่าย และเนื่องจากผู้ขับขี่ไม่มีประสบการณ์รวมทั้งสภาพถนนไม่ดีก็ยิ่งทำให้เป็นเหตุที่ทำให้เกิดอุบัติเหตุเพิ่มขึ้น ดังนั้นจึงต้องขับขี่ด้วยความระมัดระวัง
- เมื่อซื้อสกู๊ตเตอร์ไฟฟ้าให้ตรวจสอบว่าเป็นผลิตภัณฑ์ที่ได้รับรองความปลอดภัยเช่น ‘เครื่องหมาย KC’ แล้วหรือไม่
- สวมหมวกนิรภัยและใช้เส้นทางจักรยานแต่ถ้าไม่มีทางจักรยานให้ใช้ทางด้านขวาของถนน

※ มีผลบังคับใช้เมื่อวันที่ 10 ธันวาคม ปี 2563

개인형 이동수단(Personal Mobility) 안전

- 전동 킥보드 등 개인형 이동수단은 속도 25km/h, 총중량 30kg 미만이어야 하며 13세 이상만 운전할 수 있습니다.
- 이 기기들은 바퀴가 작고 무게중심이 높아 사고가 발생하기 쉬우며 도로 파손, 운전 미숙으로 인한 단순 사고가 증가하고 있으므로 안전에 유의해야 합니다.
- 전동 킥보드 등을 구매하거나 탈 때는 'KC 마크' 등 안전 인증제품인지 확인합니다.
- 안전모를 착용하고 자전거도로를 이용하되, 자전거도로가 없는 경우에는 도로 우측을 이용합니다.
  ※ 2020.12.10. 시행





학교생활 안전

- 다양한 신체 활동으로 상처·출혈·골절과 같은 사고가 빈번히 발생하므로 안전한 장소에서 스트레칭을 충분히 한 뒤 운동 등 신체활동을 합니다.
- 학교 인근에서 차량으로 인한 교통사고가 자주 발생하므로 이동할 때는 주위를 잘 살펴야 합니다.
- 함부로 뛰어다니거나 개인의 부주의로 낙상·미끄러짐과 같은 사고가 발생하기 쉬우므로 바닥과 난간의 상태를 잘 살펴보며 이동해야 합니다.

ความปลอดภัยของชีวิตในรั้วโรงเรียน

- อุบัติเหตุเช่น บาดแผล เลือดออก และกระดูกแตกหัก มักเกิดขึ้นเนื่องจากกิจกรรมทางกายภาพต่าง ๆ ดังนั้นควรคลายกล้ามเนื้อเตรียมร่างกายอย่างเพียงพอในที่ปลอดภัยก่อนแล้วจึงออกกำลังกาย
- อุบัติเหตุทางจราจรจากการใช้ยานพาหนะมักเกิดขึ้นบริเวณโรงเรียนดังนั้นโปรดระวังสภาพแวดล้อมขณะเดินทางเสมอ
- อุบัติเหตุเช่น การหกล้มหรือการลื่นไถลมักจะเกิดขึ้นเนื่องจากการวิ่งตามอำเภอใจหรือความประมาทของตนเอง ดังนั้น ควรตรวจสภาพพื้นและราวบันไดอย่างรอบคอบก่อนเดินทาง

ความปลอดภัยจากการครอบครองและใช้ผลิตภัณฑ์ยาประเภทออกฤทธิ์ต่อจิตและประสาท

- ในเกาหลีห้ามผลิต ซื้อขาย หรือครอบครองผลิตภัณฑ์ยาประเภทออกฤทธิ์ต่อจิตและประสาทรวมทั้งยาเสพติดทุก ประเภทโดยเด็ดขาด
- เนื่องจากยาแก้ปวดหรือยาลดความอ้วนอาจมีส่วนผสมของผลิตภัณฑ์ยาที่มีคุณสมบัติเสพติด (ยาเสพติดที่ใช้ในการ แพทย์) ผสมอยู่ ดังนั้นจึงอย่ารับประทานตามอำเภอใจและอย่ารับประทานเกินปริมาณที่แพทย์ได้กำหนดไว้
- ระวังถูกล่อลวงเนื่องจากยาเสพติดเริ่มจากความอยากรู้อยากเห็นซึ่งอาจนำไปสู่อาชญากรรมทางสังคมที่ร้ายแรงและ เนื่องจากมีคุณสมบัติเสพติดที่สามารถทำลายชีวิตของตนเองได้

향정신성 의약품 소지와 남용으로부터의 안전

- 한국에서는 모든 종류의 마약과 향정신성 의약품은 제조, 매매, 단순 소지까지도 엄격히 금지하고 있습니다.
- 다이어트약, 진통제 중에도 중독성 의약품(의료용 마약류)이 있을 수 있으므로 마음대로 복용하지 말고, 처방을 받은 경우에도 정해진 용량을 넘어서서 함부로 복용하지 않습니다.
- 호기심으로 시작한 마약이 심각한 사회적 범죄이자 개인의 인생을 망치는 중독을 유발할 수 있으므로 유혹에 넘어가지 않도록 조심합니다.



대처
การรับมือ



ความปลอดภัยในการเคลื่อนที่ส่วนบุคคล

- หากเกิดอุบัติเหตุชนท้ายจะต้องได้รับโทษเช่นเดียวกับการขับรถ ดังนั้นหากเกิดเหตุเช่นนี้ต้องดำเนินการที่จำเป็นทันที
- เคยมีกรณีตัวอย่างการเกิดอุบัติเหตุไฟไหม้ขณะชาร์จแบตเตอรี่ ดังนั้นให้ชาร์จแบตเตอรี่ในที่โล่งด้านนอก

개인형 이동수단(Personal Mobility) 안전

- 추돌사고 발생 시 자동차 운행과 동일한 처벌을 받게 되므로 사고가 발생하면 현장에서 바로 필요한 조치를 해야 합니다.
- 배터리 충전 중 화재가 발생한 사례가 있으므로 실외의 개방된 공간에서 충전합니다.



การรับมือกับอุบัติเหตุด้านความปลอดภัยที่เกิดขึ้นในชีวิตวัยเรียน

- หากเกิดบาดแผลหรือเลือดออกให้พันแผลด้วยผ้าสะอาดหรือผ้าก๊อซแล้วใช้แรงกดโดยตรง
- หากเกิดอุบัติเหตุทางจราจรให้ตรวจสอบร่างกายในส่วนที่ได้รับผลกระทบก่อนแต่หากไม่สามารถขยับตัวได้หรือมีเลือดออกอย่างรุนแรงหรือเลือดคลั่ง(รอยช้ำ)ให้แจ้ง 119 ทันทีในสถานที่เกิดเหตุ
- หากแขนขามีอาการชาเนื่องจากการหกล้มหรือลื่นล้มหรือตกจากที่สูงมากกว่า 3 เท่าของความสูงตนเองจะต้องเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล

학교생활 중 발생할 수 있는 안전사고 대처

- 상처·출혈이 발생한 경우에는 깨끗한 천이나 거즈로 상처를 감싸고 직접 압박을 합니다.
- 교통사고의 경우는 충격을 받은 신체 부위를 확인하고, 제대로 움직일 수 없거나 심한 출혈 또는 반상출혈(멍) 등이 있다면 현장에서 즉시 119에 신고합니다.
- 낙상 또는 미끄러져서 팔·다리가 저리거나, 자기 키의 3배 이상 높이에서 떨어졌다면 병원 치료가 필요로 하므로 진료를 받아야 합니다.



การรับมือกับอันตรายของยาทประเภทออกฤทธิ์ต่อจิตและประสาทเช่น ยาบ้า

- หากพบผู้เสพยาหรือค้ายาเสพติดให้แจ้งความ แม้ว่าผู้ปกครอง แพทย์ ครูในสถานศึกษาแจ้งความก็อาจจะได้รับการปฏิบัติราวกับว่าตนยอมจำนน
- อาการติดยาเสพติดถือเป็นโรคที่จะต้องได้รับการบำบัดผ่านโครงการฟื้นฟูสมรรถภาพเช่น สำนักงานรณรงค์เลิกสิ่งเสพติดภายใต้กระทรวงความปลอดภัยด้านอาหารและยา
- สำหรับการให้คำปรึกษาเรื่องการรักษาอาการติดยานั้นสามารถขอความช่วยเหลือได้โดยกดติดต่อหมายเลข 129 ไม่มีรหัสพื้นที่หรือติดต่อสำนักงานรณรงค์การเลิกสิ่งเสพติดของเกาหลี (1899-0893)

마약 등 향정신성 의약품의 위험에 대처

- 마약을 투약하거나 거래하는 사람을 발견하면 신고합니다. 가족 보호자, 의사, 소속 학교의 교사 등이 신고해도 본인이 자수한 것처럼 처리될 수 있습니다.
- 마약 중독은 질병이므로 식품의약품안전처 산하 마약퇴치운동본부 등의 재활프로그램을 통해 치료를 받을 수 있습니다.
- 마약류 중독에 관한 치료 상담은 국번 없이 129, 또는 한국마약퇴치운동본부(1899-0893)에 연락하면 도움을 받을 수 있습니다.

Do it ! Be safe!

ความปลอดภัยในหอพัก

เรียนรู้วิธีการเอาตัวรอดเมื่อเกิดไฟไหม้!

ฉบับนักศึกษาต่างชาติ 02
유학생편

기숙사 안전 화재 대피 방법을 미리 잘 알아두세요!

นักเรียนที่อาศัยอยู่ด้วยตัวเองมักมีความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้จากการปรุงอาหารหรือการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ดังนั้นจึงควรทราบวิธีป้องกันไม่ให้เกิดเพลิงไหม้ถึงแม้ว่าจะเป็นเรื่องเล็กน้อยแต่ก็มีความสำคัญอย่างมากในการเรียนรู้วิธีรับมือเมื่อเกิดอัคคีภัย

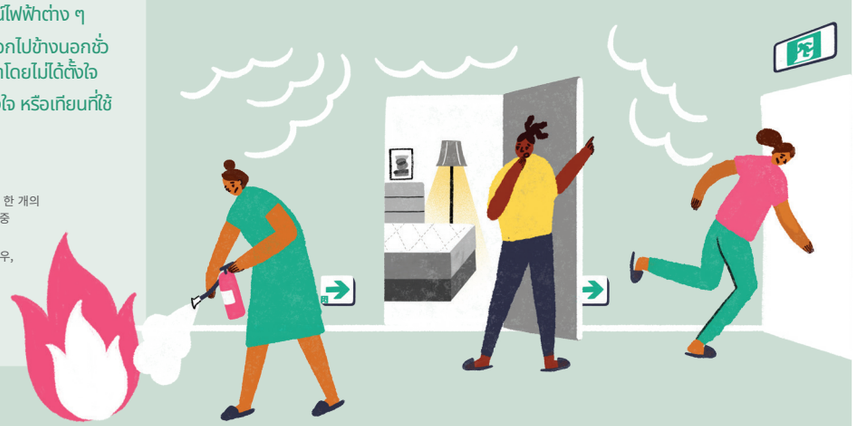
자취 생활을 하는 학생들이라면 취사와 난방으로 인해 화재 발생의 위험에 항상 노출되어 있습니다.
그러므로 사소하지만 중요한 화재 예방법과 불이 났을 때 초기 대처 방법을 꼼꼼히 알아두는 것이 중요합니다.

สาเหตุและประเภทของการเกิดอุบัติเหตุ

1. กรณีมีความร้อนสูงเกินไปขณะใช้สายไฟฟ้าเก่าหรือเต้าเสียบชนิดหลายหัว (เชื่อมต่ออุปกรณ์ไฟฟ้าหลายตัวกับเต้ารับ ตัวเดียว) หรือใช้เครื่องอุปกรณ์ไฟฟ้าต่าง ๆ
2. กรณีทำอาหารอยู่แล้วคุยโทรศัพท์หรือออกไปข้างนอกชั่วขณะ หรือเมื่อสัตว์เลี้ยงเปิดเครื่องใช้ไฟฟ้าโดยไม่ได้ตั้งใจ
3. กรณีทิ้งก้นบุหรี่ที่ยังติดไฟอยู่โดยไม่ได้ตั้งใจ หรือเทียนที่ใช้ในกิจกรรมต่าง ๆ ร่วงตกลงมา

주요 사고 원인 및 유형

1. 낡은 전선이나 문어발식 콘센트 사용(여러 개의 전기기구를 한 개의 콘센트에 이리저리 연결해서 사용하는 것), 전열 기구 사용 중 과열이 된 경우
2. 음식물을 조리하다가 전화 통화를 하거나 잠시 외출하는 경우, 반려동물이 인덕션 레인지를 우연히 동작시키는 경우
3. 불씨가 남은 담배꽁초를 무심코 버린 경우, 이벤트용 촛불이 넘어지는 경우





예방

วิธีป้องกัน

ใช้ผลิตภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้าหรืออุปกรณ์ทำความร้อนที่มี ‘เครื่องหมายรับรอง KC’

- ใช้ผลิตภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้าหรืออุปกรณ์ทำความร้อนที่หากเปิดทิ้งไว้เป็นเวลานาน เครื่องจะปิดหรือหยุดทำงานโดยอัตโนมัติหรือมีฟังก์ชั่นป้องกันความร้อนสูงติดตั้งอยู่
- วางเครื่องใช้ไฟฟ้าให้มีระยะห่างจากสิ่งของหรือวัตถุที่สามารถติดไฟได้มากกว่า 1 เมตร และอย่าเสียบอุปกรณ์ไฟฟ้าหลายตัวกับเต้ารับประเภทหลายหัว
- หากใช้ที่นอนยางพาราคับเบาะไฟฟ้าร่วมกันที่นอนอาจติดไฟได้โดยไม่มีเปลวไฟ เนื่องจากลักษณะพิเศษยางพารา ดังนั้น โปรดใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษ
- หากใช้เสื่อทำความร้อนห้ามพับหรือทำให้ได้รับการกระแทก

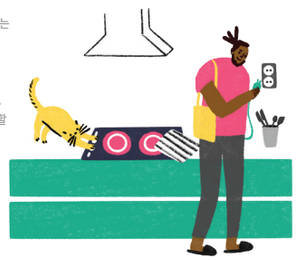
전열 기구와 난방용품은 ‘KC 인증’ 마크가 있는 제품을 사용합니다.

- 전열 기구나 난방용품은 장시간 계속해서 사용할 경우 자동으로 꺼지거나 과열방지 기능이 있는 제품을 사용합니다.
- 전열 기구는 불에 탈 수 있는 물건과 1m 이상 거리를 두고 사용하고, 한 개의 콘센트에 여러 개의 플러그를 꽂아 문어발식으로 사용하지 않습니다.
- 라텍스 매트리스와 전기장판을 함께 사용하면 라텍스의 특성상 불꽃 없이 불이 날 수 있으므로 주의해야 합니다.
- 전기장판을 사용할 때는 접히거나 충격이 가해지지 않게 합니다.



음식물을 조리할 때는 자리를 비우지 않습니다.

- 음식물을 조리할 때 자리를 뜨거나, 장시간 전화 통화를 하지 않습니다.
- 긴 손잡이가 달린 주방 기구는 실수로 건드려서 음식물을 쏟는 일이 발생할 수 있으므로 손잡이를 안쪽으로 돌려놓고 사용합니다.
- 프라이팬의 식용유에 불이 붙으면 가스레인지나 인덕션의 스위치를 먼저 끄고, 프라이팬의 뚜껑을 닫아서 불을 끕니다.
- 반려동물이 인덕션 레인지에 올라가지 못하게 하고 외출을 할 때에는 전원을 차단합니다.



ไม่ออกไปทำอย่างอื่นขณะปรุงอาหารอยู่

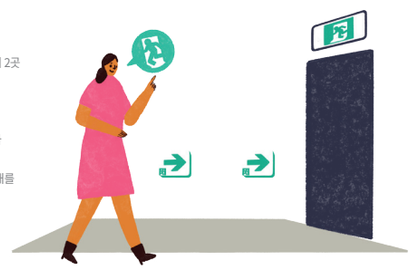
- ห้ามลุกไปที่อื่นหรือคุยโทรศัพท์เป็นเวลานานขณะทำอาหารอยู่
- อาจสัมผัสหรือทำให้เครื่องใช้ในครัวเรือนประเภทมีด้ามจับยาวตกหล่นโดยไม่ได้ตั้งใจ ฉะนั้นควรให้ด้ามจับอยู่ข้างใน
- หากไฟลุกขณะใช้น้ำมันปรุงอาหารในกระทะให้ปิดแก๊สหรือสวิตชการทำงานก่อนจากนั้นปิดฝากระทะเพื่อดับไฟ
- ป้องกันไม่ให้สัตว์เลี้ยงเปิดเตาแก๊สโดยไม่ได้ตั้งใจและตัดการทำงานของไฟฟ้าเมื่อออกจากบ้าน

การเตรียมตัวเมื่อเกิดอัคคีภัย

- ทราบความหมายของไฟนำทางและไฟชี้ทางออกฉุกเฉิน รวมทั้งตรวจสอบเส้นทางฉุกเฉินไว้อย่างน้อย 2 เส้นทาง
- หลังจากสูบบุหรี่แล้วควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าไฟบุหรี่ได้ดับสนิทแล้วค่อยนำไปทิ้งในที่ที่กำหนด
- เก็บแบตเตอรี่ของบุหรี่ไฟฟ้าไว้ในอุปกรณ์ป้องกันและอย่าใช้ที่ชาร์จบุหรี่ไฟฟ้าขณะนอนหลับหรือออกไปข้างนอก
- เมื่อใช้เทียนจัดกิจกรรมต่าง ๆ ให้ใช้ที่รองเทียนเพื่อไม่ให้เกิดการลุกไหม้

화재에 대비합니다.

- 통로 유도등과 비상구 유도등의 의미를 알아두고, 평소에 2곳 이상의 비상 대피로를 확인해둡니다.
- 담배를 피운 후에는 담뱃불이 꺼졌는지 확인하고, 지정된 장소에 버립니다.
- 전자 담배의 배터리는 보호 장치에 보관하고, 외출하거나 잠을 잘 때에는 전자 담배 충전기를 사용하지 않습니다.
- 이벤트용 초를 사용할 때는 불에 타지 않는 안전한 받침대를 사용합니다.





대처

การรับมือ



วิธีการอพยพกรณีเกิดไฟไหม้

- ให้ตะโกนร้องว่าไฟไหม้หรือ “พุลีย!” หรือกดกริ่งเตือนอัคคีภัยที่อยู่บริเวณรอบ ๆ แล้วอพยพออกไป
- เมื่อออกไปข้างนอกให้ตรวจสอบก่อนว่ามือจับประตูร้อนหรือไม่โดยใช้หลังมือสัมผัส หลังจากออกไปข้างนอกแล้ว ให้ปิดประตูให้สนิทและอพยพเพื่อป้องกันการลุกลามของไฟ
- หากเห็นควันไฟให้โน้มตัวลงต่ำและใช้ผ้าขนหนูเปียกปิดปากและจมูก ในกรณีเกิดไฟดับซึ่งทำให้มองไม่เห็นทางข้างหน้า ดังนั้นจึงต้องเคลื่อนที่ไปในทิศทางเดียวกันโดยการสัมผัสกำแพง
- ปฏิบัติตามทิศทางของลูกศรไฟนำทางและเมื่อเห็นไฟชี้ทางออกฉุกเฉินให้อพยพออกไปข้างนอกโดยปฏิบัติตามไฟชี้ทางออกฉุกเฉินนั้น
- เนื่องจากมีความเสี่ยงที่จะติดอยู่ในลิฟต์ดังนั้นต้องใช้บันไดเพื่ออพยพหนีไฟ
- กรณีเกิดเพลิงไหม้เล็กน้อยก็สามารถดับได้โดยการใช้ถังดับเพลิง
- หลังจากอพยพไปข้างนอกอย่างปลอดภัยแล้วให้แจ้ง 119 เพื่อแจ้งเหตุเพลิงไหม้และตรวจสอบความปลอดภัยของบุคคลรอบข้าง

화재 발생 시 대피 방법

- “불이야!” 하고 소리를 지르거나 화재 발신기를 눌러 주변에 불이 난 사실을 알리고 밖으로 대피합니다.
- 밖으로 나갈 때는 먼저 손등으로 문손잡이가 뜨거운지 확인하고, 밖으로 나간 뒤에는 문을 꼭 닫고 대피하여 화재가 번지는 것을 방지합니다.
- 연기가 보이면 낮게 자세를 숙이고 젖은 수건 등으로 입과 코를 막습니다.
  정전이 되면 앞이 잘 보이지 않아 방향감각을 잃기 쉬우므로 벽을 짚고 한 방향으로 이동합니다.
- 통로 유도등의 화살표 방향을 따라가다가 비상구 유도등이 보이면 비상구 유도등을 따라 밖으로 대피합니다.
- 승강기를 타면 안에 갇힐 위험이 있으므로 대피할 때는 반드시 계단을 이용합니다.
- 작은 불의 경우에는 소화기 등으로 직접 끌 수도 있습니다.
- 밖으로 안전하게 대피한 후 119에 전화를 걸어 화재 신고를 하고 동료들의 안전을 확인합니다.



วิธีใช้ถังดับเพลิง

- จับถังดับเพลิงให้แน่นแล้วดึงสลักนิรภัยออก
- จับปลายสายฉีดแล้วเข้าใกล้ไฟ
- จับคันบีบให้แน่นแล้วขยับ
- พ่นหัวฉีดเพื่อให้น้ำยากระจายได้ทั่วบริเวณไฟไหม้

소화기 사용법

- 소화기를 가져와서 몸통을 단단히 잡고 안전핀을 뽑습니다.
- 노즐을 잡고 불 쪽으로 가까이 다가섭니다.
- 손잡이를 꽉 움켜쥡니다.
- 분말이 골고루 불을 덮을 수 있도록 씁니다.

Do it ! Be safe!

ฉบับนักท่องเที่ยว
여행자편

ท่องเที่ยวอย่างปลอดภัย

เที่ยวเกาหลีในสถานที่ที่ได้รับการรับรองความปลอดภัย!

안전 여행 대한민국 여행은 품질이 인증된 안전한 곳에서!

เกาหลีใต้จุดหมายปลายทางที่ท่านจะได้สัมผัสประสบการณ์ใหม่ไม่ซ้ำใครไม่ว่าจะเดินทางไปที่ใด ไม่ว่าจะเป็นระบบขนส่งสาธารณะที่สะดวกสบายอาทิเช่น รถเมล์ประจำทาง รถไฟใต้ดิน และบริการด้านความปลอดภัยสาธารณะและความปลอดภัยจากอัคคีภัยที่เชื่อถือได้ เรามุ่งสร้างความเชื่อมั่นให้แก่นักเดินทางจากทั่วทุกมุมโลกที่มาท่องเที่ยวในเกาหลีให้สามารถเดินทางได้อย่างปลอดภัย

발길이 머무는 곳마다, 눈길이 닿는 곳마다 색다르고 독특한 체험을 할 수 있는 대한민국은 버스, 지하철 등 편리한 대중교통, 든든한 치안과 소방 안전 서비스로, 한국을 방문하는 전 세계 모든 여행자들이 안전한 여행을 할 수 있도록 노력하고 있습니다.



대한민국 구석구석

ทุกซอกทุกมุมของเกาหลีใต้

ชม, ฟัง, กิน, นอน, เที่ยวเกาหลีอย่างปลอดภัย

1. ทราบข้อมูลเรื่องความปลอดภัยทางการจราจรและการสัญจรบนท้องถนนในเกาหลี
2. ตรวจสอบที่พัก, สถานที่ท่องเที่ยว, เส้นทางการท่องเที่ยวและเทศกาลที่ได้รับการรับรองคุณภาพ
3. หากประสบเหตุฉุกเฉินขณะเดินทางโปรดติดต่อหมายเลขโทรศัพท์เพื่อแจ้งเหตุฉุกเฉิน

보고, 듣고, 먹고, 자는 일이 안전한 한국 여행

1. 한국의 도로 통행과 교통안전 상식을 알아봅니다.
2. 품질이 인증된 숙박업소, 여행지, 여행 코스, 축제를 확인합니다.
3. 여행 중 긴급한 상황이 발생하면 긴급신고 전화번호를 눌러주세요.



ความปลอดภัยในการจราจรบนท้องถนนและที่สาธารณะ

- ในสถานที่สาธารณะเช่น ถนนและทางรถไฟนั้นให้สัญจรโดยชิดขวาและเมื่อข้ามถนนให้ใช้ทางม้าลาย
- เมื่อใช้รถประจำทางในเมืองห้ามนำกาแฟร้อนหรือเครื่องดื่มที่ดื่มไม่หมดขึ้นมาบนรถ โดยสารและก่อนลงจากรถประจำทางให้ตรวจสอบเส้นทางว่าไม่มีรถมอเตอร์ไซต์หรือจักรยานวิ่งมาจากด้านหลังแล้วจึงลงรถ
- เมื่อใช้รถบัสนำเที่ยวให้นั่งในที่นั่งที่กำหนดและคาดเข็มขัดนิรภัย ห้ามส่งเสียงดังหรือขยับไปมาเนื่องจากอาจรบกวนสมาธิในการขับขี่ของผู้ขับได้
- เมื่อใช้รถไฟใต้ดินควรระวังไม่ให้ติดอยู่ในช่องว่างของประตูเข้าออกและห้ามพิงประตู นอกจากนี้ต้องระวังไม่ให้ตกลงไป ในช่องว่างระหว่างรถไฟและชานชาลาเมื่อขึ้นหรือลงจากรถไฟใต้ดิน



도로와 공공장소에서의 교통안전

- 도로, 철도 등 공공장소에서는 우측통행을 하고, 도로를 횡단할 때는 횡단보도로 건너야 합니다.
- 시내버스를 이용할 때는 뜨거운 커피나 마시던 음료를 들고 타서는 안 되며, 시내버스에서 내릴 때는 뒤에서 오토바이나 자전거가 오지 않는지 꼭 확인합니다.
- 관광버스를 이용할 때는 지정된 좌석에 앉아서 안전띠를 착용하고, 운전에 방해가 되지 않도록 떠들거나 돌아다니지 않습니다.
- 지하철을 이용할 때는 출입문 틈에 끼이지 않도록 주의하고 문에 기대지 않습니다. 또한 지하철에서 타고 내릴 때 열차와 승강장 사이 틈으로 발이 빠지지 않도록 조심합니다.



หากเกิดเหตุฉุกเฉินขณะเดินทาง

- ในกรณีที่ต้องการความช่วยเหลือเช่น การกู้ภัยหรือการปฐมพยาบาล โปรดแจ้งเหตุฉุกเฉินได้ที่ 119 จะสามารถขอความช่วยเหลือจากเจ้าหน้าที่ดับเพลิงได้
- ในกรณีที่ต้องการความช่วยเหลือเนื่องจากถูกโจรกรรมหรืออาชญากรรมโปรดแจ้งเหตุฉุกเฉินได้ที่ 112 จะสามารถขอความช่วยเหลือจากเจ้าหน้าที่ตำรวจได้

여행 중 긴급한 상황이 발생하면

- 인명구조, 응급처치가 필요한 경우 긴급신고 119번에 전화하여 소방관의 도움을 받습니다.
- 도난, 범죄 등으로 도움이 필요한 경우 긴급신고 112로 전화하여 경찰관의 도움을 받습니다.

การใช้สถานที่ท่องเที่ยว เส้นทางการเดินทางและที่พักที่ได้รับรองด้านคุณภาพ

- ค้นหาเว็บไซต์ที่รับรองคุณภาพการท่องเที่ยวของเกาหลีได้ที่ (https://korean.visitkorea.or.kr) เพื่อตรวจสอบ จุดหมายปลายทางที่พัก เส้นทางการเดินทางท่องเที่ยว และเทศกาลท้องถิ่นต่าง ๆ ได้
- สามารถตรวจสอบข้อมูลการท่องเที่ยวในเกาหลีได้ทั้ง 14 ภาษาบนเว็บไซต์ (http://www.visitkorea.or.kr) หรือติดต่อ หมายเลขโทรศัพท์ 1330 สำหรับข้อมูลการท่องเที่ยวซึ่งดำเนินการโดยองค์กรการท่องเที่ยวแห่งเกาหลี
- สามารรตรวจสอบพยากรณ์อากาศซึ่งจัดทำเป็นอังกฤษ ภาษาญี่ปุ่น และภาษาจีนได้ทางเว็บไซต์ของสำนักงานอุตุนิยม วิทยา (https://www.kma.go.kr)

품질이 인증된 여행지와 여행 코스, 숙박 시설 이용

- 한국관광 품질인증 사이트(https://korean.visitkorea.or.kr)를 검색하여 여행지와 숙박 시설, 여행 코스, 그리고 지역 축제를 확인합니다.
- 한국관광공사에서 운영하는 관광안내 전화 1330번을 이용하거나 누리집(http://www.visitkorea.or.kr)에서 14개 국어로 제공되는 한국 여행 정보를 확인할 수 있습니다.
- 기상청(https://www.kma.go.kr) 누리집에서 영어, 일본어, 중국어로 된 일기예보를 제공받을 수 있습니다.



คำแนะนำ 도움말 **แจ้งกู้ภัย วิธีการแจ้งกู้ภัย 119** 긴급신고 119 신고하는 방법

สามารถแจ้ง 119 ผ่านวิธีที่หลากหลายได้

- วิดีโอคอล: หากไม่สามารถติดต่อทางเสียงโทรศัพท์สามารถสนทนาด้วย ‘วิดีโอคอล‘ ได้
- แจ้งผ่านแอป119: หากไม่ทราบตำแหน่งของที่เกิดเหตุ ให้ส่งตำแหน่งอัตโนมัติผ่านแอปพลิเคชั่น ‘119 ชินโกแอป’ ได้
- ส่งข้อความและภาพ: สามารถส่งภาพและวิดีโอที่ถ่ายจากสถานที่เกิดเหตุผ่านทาง’การส่งข้อความ’ในโทรศัพท์มือถือได้

※ แม้ว่าคุณจะพูดภาษาเกาหลีไม่ได้ แต่ก็สามารถโทรแจ้ง 119 ได้เนื่องจากหน่วยงานมีบริการล่าม 3 ทาง

119 신고, 여러 가지 방법으로 할 수 있습니다.

- 영상 통화: 음성 통화로 119 신고를 할 수 없을 때 ‘영상 통화’를 이용합니다.
- 119 신고앱: 현장 위치를 모를 때는 위치가 자동으로 전송되는 ‘119 신고앱’을 이용합니다.
- 사진과 문자 전송: 현장을 담은 사진과 영상을 보낼 때는 ‘문자 보내기’를 사용합니다.

※ 한국말을 못 해도 3자통화로 통역이 되므로 119 신고가 가능하며, 통화료는 무료입니다.

ตารางตรวจสอบอาการ

ชีวิตปลอดภัยในเกาหลีกับหน่วยดับเพลิง

증상별 점검표 소방청과 함께하는 안전한 한국 생활



หากท่านป่วยให้เช็คอาการเหล่านี้แล้วนำไปแสดงที่โรงพยาบาล รถพยาบาล หรือเภสัชกร
여러분의 몸이 아플 때 체크 후 병원, 구급차, 약국에서 보여주세요.

ลำดับ	อาการ	ภาษาอังกฤษ	ภาษาจีน	ภาษาญี่ปุ่น	ภาษาเวียดนาม	ภาษาไทย	ภาษารัสเซีย
1	**두통**	Headache	头痛	頭痛	Đau đầu	☐ ปวดศีรษะ	Головная боль
1-1	고열	Fever	高烧	高熱	Sốt cao	☐ ตัวร้อนมีไข้	Жар
1-2	전신쇠약	Weakness	全身无力	全身衰弱	Suy nhược cơ thể	☐ อ่อนเพลีย	Слабость
1-3	어지럼증	Dizziness	头晕	めまい	Chóng mặt	☐ เวียนศีรษะ	Головокружение
1-4	경련/발작	Convulsion	痉挛	痙攣/発作	Động kinh/ Co giật	☐ ลมชัก	Судороги
1-5	마비	Paralysis	麻痹	麻痺	Liệt	☐ ชา	Паралич
1-6	오심(구역질)	Nausea	恶心(反胃)	吐き気	Nôn nao (Buồn nôn)	☐ คลื่นไส้	Тошнота
1-7	구토	Vomiting	呕吐	嘔吐	Nôn mửa	☐ อาเจียน	Рвота
2	**복통**	Stomachache	腹痛	腹痛	Đau bụng	☐ ปวดท้อง	Боли в животе
2-1	설사	Diarrhea	腹泻	下痢	Tiêu chảy	☐ ท้องเสีย	Понос
2-2	흑색변	Melena	黑粪	メレナ	Phân đen	☐ อุจจาระสีดำ	Черный кал
2-3	혈변	Hematochezia	便血	血便	Phân có máu	☐อุจจาระปนเลือด	Кровь в кале
2-4	오심(구역질)	Nausea	恶心(反胃)	吐き気	Nôn nao (Buồn nôn)	☐ คลื่นไส้	Тошнота
2-5	구토	Vomiting	呕吐	嘔吐	Nôn mửa	☐ อาเจียน	Рвота
3	**가슴통증**	Chest pain	胸痛	胸痛	Đau ngực	☐ เจ็บหน้าอก	Боли в груди
3-1	호흡곤란	Shortness of breath	呼吸困难	呼吸混乱	Khó thở	☐ หายใจลำบาก	Затрудненное дыхание
3-2	두근거림	Palpitation	心悸	動悸	Tim đập nhanh	☐ ใจสั่น	Учащенное сердцебиение
4	**외상**	External injury	外伤	外傷	Vết thương ngoại	☐ บาดแผลภายนอก	Травма
4-1	염좌(삠)	Sprain	扭伤	捻挫	Bong gân (trặc chân/ tay)	☐ แพลง (เคล็ด)	Растяжение
4-2	골절	Fracture	骨折	骨折	Gãy xương	☐ กระดูกแตกหัก	Перелом
4-3	화상	Burn	烧伤	やけど	Bỏng	☐ แผลลวกไหม้	Ожог

ลำดับ	ยา	ภาษาอังกฤษ	ภาษาจีน	ภาษาญี่ปุ่น	ภาษาเวียดนาม	ภาษาไทย	ภาษารัสเซีย
1	**소화제**	Digestive medicine	消化药	胃薬	Thuốc tiêu hóa	☐ ยาช่วยย่อย	Препараты для пищеварения
2	**해열제**	Fever reducer	退烧药	解熱剤	Thuốc hạ sốt	☐ ยาลดไข้	Жаропонижающее
3	**설사약**	Anti-diarrhea medicine	止泻药	下痢止め	Thuốc tiêu chảy	☐ ยาแก้ท้องเสีย	Крепительное/слабительное

โปรดแจ้งสถานการณ์ของท่านให้เราทราบ

자신의 상황을 알려주세요



☐ ร้านขายยา(โรงพยาบาล)แถวนี้อยู่ที่ไหน
근처에 약국(병원)이 어디에 있나요?

☐ ช่วยเรียกรถพยาบาลให้หน่อย
구급차를 불러주세요.

☐ ดิฉันเป็นสตรีมีครรภ์ค่ะ
나는 임산부입니다.

☐ ดิฉันแพ้ยาน้ำค่ะ
나는 약물 알레르기가 있습니다.